

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACION

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares) — Teléfono n.º 32.

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

LA VOZ DE SOLLER
Sr. Jefe de la
Biblioteca Provincial



POMMES DE TERRE NOUVELLES

D'ALGERIE

F. MAYOL & FRERES

Boufarik-Alger

TELEGRAMMES

TELEPHONES

| | | | |
|-------------|---------------|-------|-------|
| MAYOL . . . | Boufarik | . . . | 1-11 |
| MAYOL . . . | Birkadem | . . . | 0-82 |
| MAYOL . . . | Fort-de-L'Eau | . . . | 0-39 |
| MAYOL . . . | Zeralda | . . . | 0-06 |
| MAYOL . . . | Saoula | . . . | 0-21 |
| MAYOL . . . | St. Chamond | . . . | 2-65 |
| d.º . . . | d.º | . . . | 4-35 |
| MAYOL . . . | Chavanay | . . . | 0-13 |
| MAYOL . . . | Cavillon | . . . | 1-48 |
| ORANGERIES | Marseille | (c) | 87-54 |

EXPORTATION

Oranges mandarines
citrons



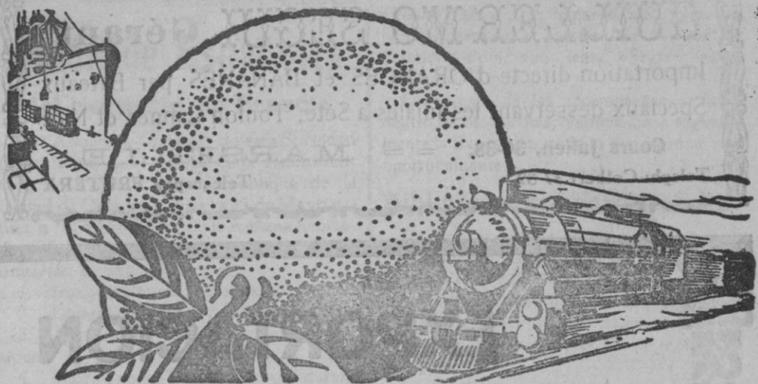
CASTAÑER

Y BAUZA

CARCAGENTE - ESPAÑA
TELEGRAMAS-CASBAU
Teléfono N.º 94.

Exportación de Naranjas y Mandarinas

Casa fundada en 1880 por Juan Mayol



Mayol & Coll

Villarreal
(Castellón)

Telegramas: Mayola
Teléfono núm. 84



Rundayes mallorquines

D'EN
JORDI D'ES RECC

(Antoni M.ª Alcover Pre.)
En venta a sa Libreria d'En Savador
Calatayud, Luna, 27.

Niños leed "Pulgarcito"



RABASA ELIAS

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

TELEGRAMAS "RABELIAS"
Teléfono, n.º 35.

ALCIRA

NARANJAS Y MANDARINAS



SERRA HERMANOS

COMISIONISTAS EXPORTADORES

VILLARREAL (CASTELLON) ESPAÑA

LA INTERMEDIARIA MALLORQUINA PALMA
 Compra-Venta y alquileres de fincas rústicas y urbanas y de establecimientos comerciales

Comisiones, Colocación de empleados, Cobro de créditos y facturas morosas. Despacho de documentos: Legislación de documentos en Ministerios, Consulados y Notarías; Expedientes de opositores, informes de expedientes: Certificados de los Registros Civiles, de la Propiedad. Ultimas voluntades y penales; documentación de Chauffeur. Pasaportes. Préstamos Hipotecarios. Colocación de Capitales con operaciones Hipotecarias y otras tanto o más garantidas

Representante en Sóller:
ANTONIO PIÑAFORTEZA—Luna, 29—Teléfono, 52

HOTEL FALCON — Barcelona —
 Plaza del Teatro y Rambla

El hotel preferido por las familias de Sóller

Aguas corrientes y teléfono en todas las habitaciones

PRECIOS MÓDICOS

FRUITS FRAIS, SECS ET PRIMEURS
COMPANIA FRUTERA

GUILLERMO SEGUY Gérant

Importation directe d'ORANGES et BANANES par Bateaux
 Speciaux desservant les filiales a Sète, Toulon Cannes et Nice

Cours Julien, 36-38. == MARSEILLE
 Teleph: Colbert 37-82 Telegraphe FRUTERA

¿CALLOS?

Usando sólo tres días el patentado

UNGUENTO MÁGICO

Desaparecen totalmente callos durezas, ojos de gallo, verrugas y juanetes.

Hay muchas imitaciones ineficaces. Exigid

Ungüento mágico

Farmacias y Droguerías, 1'80. Por correo 2 plus

Farmacia Puerto

P. de S. Ildefonso, 5.—MADRID



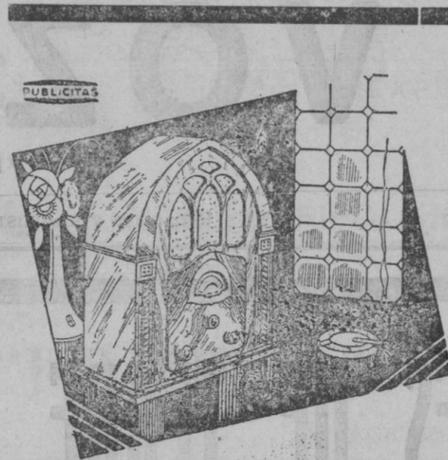
Usando con constancia **Petróleo Gal** evitará que al peinarse se le caiga el pelo.

Frasco grande 4.50
 Frasco pequeño 2.50

GOTAS DIVINAS

4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 a 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídase en Perfumerías y Droguerías. **Perfumería ICART - Barcelona** Nombre y dibujo patentados

Aceite Vegetal

Un gran aparato de radio en pequeño

Sólo se diferencia en el tamaño de los otros miembros de la gran familia ATWATER KENT. En selectividad, potencia, pureza de tono y sólida construcción, no tiene competidor. Superheterodino, pentodo, variable Mu y altavoz dinámico. Construido de ricas maderas. Elegantísimo.

ATWATER KENT RADIO

Representante exclusivo:
CASA PIZÁ.—SOLLER

Especialidad en reparaciones de **BICICLETAS**
Las instalaciones eléctricas son a precios limitadísimos y garantidas

Pedid presupuestos y detalles sin ninguna clase de compromiso a la Casa que con mejores condiciones vende:

CASA PIZÁ -- Plaza de la Constitución,

ALMACEN DE MADERAS
 CARPINTERIA MECANICA
 Especialidad en muebles, puertas y persianas — Construcción de somiers —
 A precios módicos

MIGUEL COLOM
 CALLES DE MAR Y GRANVIA
 SOLLER (MALLORCA)

EXPORTACION DE FRUTAS AL EXTRANJERO
 Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones
VIUDA DE P. CARDELL

ALBERTI - MAYOL, S. cres

DESPACHO: Calle de García Hernández, 65. --- TELÉFONO 53

ALMACEN: Calle de Burriana. --- TELÉFONO 108

TELEGRAMAS:
 FRUTA---VILLARREAL

VILLARREAL (Castellón)

- Materiales eléctricos
- Bicicletas
- Artículos de fotografía
- Artículos para regalo
- Perfumería
- Instrumentos de cuerda
- Fonógrafos
- Discos
- Hornillos de bencina
- Aparatos de calefacción
- Materiales de construcción de toda clase

BICICLETAS

Las instalaciones eléctricas son a precios limitadísimos y garantidas

Pedid presupuestos y detalles sin ninguna clase de compromiso a la Casa que con mejores condiciones vende:

CASA PIZÁ -- Plaza de la Constitución,

ALMACEN DE MADERAS
 CARPINTERIA MECANICA
 Especialidad en muebles, puertas y persianas — Construcción de somiers —
 A precios módicos

MIGUEL COLOM
 CALLES DE MAR Y GRANVIA
 SOLLER (MALLORCA)

EXPORTACION DE FRUTAS AL EXTRANJERO
 Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones
VIUDA DE P. CARDELL

ALBERTI - MAYOL, S. cres

DESPACHO: Calle de García Hernández, 65. --- TELÉFONO 53

ALMACEN: Calle de Burriana. --- TELÉFONO 108

TELEGRAMAS:
 FRUTA---VILLARREAL

VILLARREAL (Castellón)

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACION

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares) — Teléfono n.º 32.

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

Col·laboració

RECORDS D'UN VIATGE

Al Rev. D. Bartomeu Coll, zelós Director de l'Apostolat, de Sóller.

Demà de maig enramat de primavera. Dia aniversari de la Gran Promesa del Cor de Jesús a la seua Espanya predilecta: dia d'Oració en el Santuari de Lluch.

Després de missa primera s'organitza el viatge dels qui van a prendre-hi part. Les bocines torben la quietud adormida de la colla, per on groguetgen les argelagues florides. En terra queda Sóller vestida de festa i amb alegries de fira. El sol derrama abundós la seua carícia daurada.

Com mes s'avança, mes se nota l'afluència de devots. La carretera de Lluçà a Lluch presenta un aspecte animadíssim. Els autos en llargà filera se dirigeixen a la festa; i cap amunt per les travesses la gent qui hi acudeix a peu, també fa via. Enfora, com un mirai de plata, brillen a la forta claror del dematí las llunyanès badias d'Alcúdia i Pollensa.

La plaça de Lluch presenta un cop de vista admirable. Autos qui arriben seguit-seguit; mils de feels qui esperen l'hora de la missa. L'anar a adorar la Mare de Deu no resulta cosa fàcil en mig de tanta gentada ansiosa de besar-la.

La missa comença. Baix del temple inmens de l'espai endomassat amb la brostada novella dels arbres, se recullen els devots, i allà canten, resen, com breguen, implorant del Cor de Jesús l'hora del seu Reinat. Els moments no poren esser més solemnes; pareix que la fe no cap dins els cors, i se desborda, vessa, creix i se fa amunt, mes amunt, que les muntanyes qu'ens envolten, i com elles s'eleva cap al cel en un inmens sentiment d'esperança... El sol fa brillar l'aigo del brollador qui salta alegre i canta una cançó que ningú escolta.

Mes tard, dins el Santuari, son els pobles de la Mallorca cristiana que van desfilar un darrera l'altre davant la Hostia Santa, expressant el mateix desig, re-

petint la mateixa professió de fe, fent la mateixa consagració...

El dia transcórr primaveral y espléndit. Baix de la blavor d'un cel qu'enlluerna, tot respira poesia i devoció. Continuament, segueixen arribant els qui venen a ajuntarse a la festa. De d'alt la muntanyeta dels «Misteris», se sent la remor de la multitud qu'està abaix, com la remor d'un eixam inmens. Els autos col·locats a cada banda, arriben fins mes enllà de la Font Cuberta.

La funció i el sermó del capespre son dignes del Dia que se commemora... Surt finalment la processó... Se forma amb les numerosos banderes dels pobles dins el pati central del Santuari, i desfila, baix de la calma serena del cel de Mallorca, entre l'entusiasme i l'emoció de mils de cors mallorquins. Arriba a l'altar col·locat davant la porta principal que dona a la plaça. Les sedes i l'or de les banderes pareixen espines enceses, ferides pel sol qui camina cap a la posta. Y aqueixes banderes se junten formant docer per davall el qual l'Hostia passa triumfalment. El bisbe d'Osca, nostre benivolgut patriarca, dona la bendició amb el Santíssim a la inmensa gentada reunida. Els cors suspiren, les plegaries aletetgen i les llagrimes acudeixen als ulls. Y cap al cel se'n pujen els crits de fe, les promesses, les esperances... Y dins l'ambient de la festa qui acaba, hi sura, altra vegada, l'himne al Sagrat Cor, expressió d'un desig vehèment: ¡Tú reinaras!

¡Dia d'Oració a Lluch! Dia memorable, de creències robustides i de plegaries fervoroses! Dia en que se transparenta la fe senzilla i arrelada de Mallorca; dia en que les dones pregaven amb mes devoció, i els homes resaven sense empagament... Dia passat a l'ombra de la Moreneta, baix d'un cel tranquil i pur com la seua mirada. ¡Dia inolvidable!...

FAMAM

COL·LABORACIÓN

El Estatuto en marcha

La injusticia y la persecución como pago al cumplimiento del deber

Una carta al Socialista Rafael Campalans

En los actuales momentos en que todo el mundo tiene que dar la cara, no puede consentirse la actuación perturbadora y la intriga cuyo proceder culmina con mi destitución de Profesor de dibujo y color de la Escuela del Trabajo de Barcelona, sin causa ninguna que justifique tanta injusticia.

Como quiera que tal destitución hubo de considerarse desde el primer momento, tres de diciembre de 1931, injustificada, como profesor y como periodista tengo la obligación de protestar airadamente y salir al paso de todas vuestras excusas lanzadas respecto a mi separación de la expresada escuela.

Lo que habéis hecho conmigo comparado con el proceder y actuación de otros profesores que apesar de no haber cumplido con el celo debido en sus obligaciones, dando lugar a no pocas quejas y protestas de los alumnos, siguen éstos profesores en sus puestos, es una crueldad y una provocación.

La doctrina socialista se funda en la

justicia y no en la conveniencia política y la venganza.

Soy catalán, amo a mi patria como un hombre y mejor que Vos, y no como un colegial de ningún partido político.

Tengo una dignidad, un sentimiento y un criterio que me obligan a protestar de todas las injusticias, sean quienes fueren que las cometen.

Protestaron también mis alumnos y ex-alumnos de la Escuela del Trabajo pidiendo mi reingreso en el puesto que ocupaba, prometiéndoles que así se haría. No se ha hecho nada.

De la carta que dirigí al Sr. Presidente de la Generalidad por su contenido y tardía respuesta se advina que el señor Maciá no leyó mi escrito ni está enterado de nada.

Calificáis de absurdas todas las quejas que he dirigido al Jefe del Gobierno y al Ministro de Instrucción de la República por el atropello que se me ha hecho. Lo que si constituiría un absurdo enorme sería resignarme a vuestro injusto y cobarde proceder.

¿Resignarme? No, nunca.

No consentiré que mi vida y el pan de los míos esté pendiente de sectarismo, venganzas y pasiones políticas.

La razón de las mayorías y banderías políticas en Cataluña, no podrán acreditar nunca que sea justa la suspensión de un catedrático sin causa conocida.

Por causas ajenas a mis actividades y a mi conducta como profesor y como ciudadano me habéis impedido ganar mi estipendio durante dos años. Sois pues responsable de las tribulaciones sufridas y culpable de los miles de pesetas que he perdido y tendréis que pagar.

Por la edad alcanzada, 60 años, sin jubilación posible por vuestra culpa y sin reposo para la vejez después de tanta lealtad y de lucha, si no obtengo la justicia que por mis probadas aptitudes y honrada conducta merezco, yo conservaré íntegra la virilidad para el día de la desesperación.

No es insultar ni puede serlo decir la verdad.

Lorenzo BRUNET

De la Asociación de la Prensa diaria de Barcelona
Profesor de dibujo y pintura

COL·LABORACIÓ

¡Tú reinarás!

¡Cor de Jesús! Fa anys que generós prometeu que a Espanya reinariu amb més veneració, Feis que prest se cumplesca la promesa que'ns feureu que aviat comenci vostre reíne d'amó

Be ja sabeu loh Senyor! que Espanya vos estima I en mig de ses desgracis també vos l'estimau; De vostra Mare el manto la nostra Patria abriga ¡Dau-nos per medi d'Ella el benestar i la pau!

I, avui, la Mallorca cristiana y fervorosa Invocant a Maria a Vos se dirigeix, I a Lluch s'ha congregada i s'ha sentit ditxosa De veure la fe santa com pren vida i floreix.

A Lluc s'ha reunida: grandió espectáculo De ses nobles creencis allá vos ha donat. Ha cantat, i amb plegaris demenava el miracle De que vengui a nosaltres vostre felix reíne.

I del seu entusiasme n'ha estat la prova justa L'imponent, reposada i magna processó, I el moment solemníssim en que l'Hostia augusta Ha donat amorosa sa santa bendició.

I a la vostra presència la plegari floria: ¡Vengui el vostre sant reíne!—se vos deia ¡Senyor! ¡Vengui el vostre sant reíne per les mans de Maria!— I el reíneau dins Espanya amb més veneració!

A. M.

14-5-33

Lo que dice la Prensa

Las clases conservadoras y el sufragio

De un artículo de don Mariano Marfil.

“Las últimas elecciones están proclamando, con cifras incontrovertibles, que no es exacto que las clases conservadoras no tengan nada que esperar del sufragio. Ya no hay para que acudir al ejemplo alemán. Para destacar como Hitler ha ido conquistando el terreno a la Social-Democracia hasta expulsarla del Poder ni tampoco como las últimas elecciones inglesas no estorbaron a los conservadores la consecución de una aplastante mayoría; podemos contemplar las realidades españolas, y desde junio de 1931 hasta abril de 1933 la población ha dado la vuelta y ha votado a los conservadores en sus distintos matices.

En el debate político del Congreso se ha visto como un jefe de derechas, que tantas condiciones de caudillo está demostrando —el señor Gil Robles—acuciaba al Gobierno para ir a unas elecciones municipales totales o a las elecciones provinciales. Cuando así lo hace es por la seguridad del triunfo, seguridad que percibe todo el que ausculta un poco los latidos del alma popular. Luego —la conclusión es obligada y sencilla— las fuerzas conservadoras pueden tener a su lado el sufragio.

Lo que ocurre es que, como ha dicho don José Ortega y Gasset, las clases conservadoras españolas no estaban acostumbradas a vivir a la intemperie; delegaban con demasiada frecuencia, el cumplimiento de los deberes cívicos. En Cataluña, donde no ocurrió así, las clases conservadoras tuvieron organización y muchas veces predominio. Ahora que se ha visto como los pueblos votan en conservador, no se puede de-

señar la posibilidad de una España conservadora, salida del sufragio. Es más: todas las probabilidades son de que será así.

La diferencia entre una gobernación de conservadores, lograda con el arma de la papeleta electoral, y la de otra conseguida violentamente, es enorme. La segunda viviria con ilegitimidad lo que viviese la fuerza sobre la cual acertara a asentarse; la primera ostentaria un título legítimo y sería más duradera.

A todo ciudadano se le pide contribución de dinero y de sangre. ¿En virtud de que intervendrán unos en los negocios públicos y otros no? ¿Qué módulo se adoptará y quienes serán los encargados de aplicarlo? El sufragio tiene defectos; pero no se ha inventado nada para sustituirlo. Y en cuanto a que sea inapto para las fuerzas conservadoras se demuestra todo lo contrario con solo observar que estas clases conservadoras pueden ejercitar su influencia social, su organización auxiliada por la capacidad económica, sus cualidades morales, su cultura. Todo esto se halla en condiciones de adquirir mejor y con más intensidad las que ocupan puestos destacados en la vida social.

La lección del sufragio último puede ser beneficiosa. Comparen todas las fuerzas socialmente conservadoras de España las ventajas logradas el 23 de abril y el terreno perdido el 10 de agosto, y no habrá duda ya nunca del camino a seguir. Pero, además, verán que no hay razón para que lo conseguido ahora no pueda conseguirse mañana y lo logrado en 3.000 Ayuntamientos no sea también logrado en 11.000.

Ensayos

POR TI

A. E. Rechach

En ti yo poso mis versos en esta noche de amor porque tú eres mi musa y cuna de mi ilusión. Por ti es que rasga mi pluma consignando mi dolor; por ti suspiran mis labios y palpita el corazón...

F.

Unión de Españoles del Nordeste de Francia

La “Asamblea General” de esta Sociedad tendrá lugar en el Grand Café-Restaurant Central, 8, avenue de la République de la ciudad de Colmar, el Jueves 25 de Mayo actual, a las 10 en punto de la mañana habiéndose de tratar en ella los asuntos que a continuación se mencionan:

1. Inauguración de la Bandera.
2. Lectura de actas y correspondencia.
3. Admisión de nuevos socios y dimisiones.
4. Informe sobre la gestión social durante el año 1932-33.
5. Situación de la Caja social y revisión de cuentas del ejercicio 1932-33.
6. Designación del lugar donde haya de reunirse la “Unión” en 1934.
7. Elección de los miembros que han de integrar la Junta directiva durante el año 1933-34.
8. Elección de dos Revisores de cuentas.
9. Reformas estatutarias.
10. Asuntos varios y casos imprevistos.
11. Gestión Revista.

Terminada la Asamblea, se verificará en el citado Restaurant el banquete anual de nuestra Entidad, con el Menú inserto mas adelante y cuyo precio es de 56 francos por cubierto, vino y todo los servicios comprendidos.

La Junta Directiva

MENU

- Crème Sévigné
- Langouste à la Parisienne
- Sauce Mayonnaise
- Quartier de Pré-salé Richelieu
- Poularde du pays à la Broche
- Salade de Saison
- Asperges de Horbourg en branche
- Sauce Mousseline.
- Coupe glacée U. E. N. E. F.
- Gaufrettes
- Café—Liqueurs
- VINS
- Blanc en carafe
- Traminer 1930
- Moulin à Vent, Nuit St.-Georges
- Champagne Mercier

Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

Concurso de carteles alegóricos de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

Reunido el día 5 del actual el Jurado del Concurso de Carteles Alegóricos de la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros» integrado por los Sres. D. Luis Ferrer-Vidal Soler, Presidente, los Vocales D. Luis Serrahima Camín, D. Joaquín Renart, D. Salvador Alarma, D. Javier Nogués, D. Giro Boix Ripall y examinados los 258 Carteles presentados dictó de acuerdo con las Bases del Concurso el siguiente veredicto:

«Primer premio», de dos mil quinientas pesetas, número 227, lema «Bona Administració». «Segundo premio», de dos mil pesetas, número 215, lema «Treball». «Tercer premio», de mil quinientas pesetas, número 127, lema «Ex-emple». Cuarto premio, de mil pesetas, número 99, lema «Llenya». «Accésit primero», de 750 pesetas, número 209, lema «Ahrs». «Accésit segundo», de 500 pesetas, número 202, lema «Mare». «Accésit tercero» de 250 pesetas, número 154, lema «Els de demà». «Accésit cuarto», de 200 pesetas, número 218, lema «5 d'Abril».

Además el Jurado propuso, aceptándolo la «Caja de Pensiones», la concesión complementaria de los siguientes Accésits, Distinciones honoríficas y Menciones:

«Accésit quinto», de 200 pesetas, número 113, lema «Amparo». «Accésit sexto», de 200 pesetas, número 178, lema «Protección». «Accésit séptimo», de 200 pesetas, número 101, lema «Verd i Groc». «Accésit octavo»; de 200 pesetas número 171, lema «54.413 mil 70». «Distinciones honoríficas» de 150 pesetas cada una: n.º 224, lema «Amor a la Vellesa»; n.º 102, lema «Cap i cua»; n.º 217 lema «3333»; n.º 186, lema «Treball i Estalvi»; n.º 249, lema «Manos»; n.º 145, lema «Homenatge»; n.º 75, lema «Mutualistes»; n.º 40, lema «3 Ep»; n.º 207, lema «Juventut»; n.º 245, lema «Simbolisme». «Menciones» de 100 pesetas cada una: N.º 130, lema «1933»; n.º 104, lema «Prosperitat»; n.º 243, lema «Bés»; n.º 188, lema «Aire lliure»; n.º 162, lema «Dinámica»; n.º 125, lema «Merche»; n.º 1, lema «Cultura»; n.º 172, lema «Esperansa nostra»; n.º 219, lema «Exemplar»; n.º 22, lema «V y Co»; n.º 155, lema «Protección»; n.º 85, lema «D-4»; n.º 201, lema «Protección»; n.º 244, lema «Banc II»; n.º 198, lema «Alegria»; n.º 190, lema «Equis»; núm. 215, lema «Cec»; núm. 69 lema «Ensenyau a vostres fills la virtut de l'estalvi»; núm. 229, lema «Segre»; núm. 220 lema «Amor».

La entrega de las recompensas se hará dentro de breves días, verificándose seguidamente la Exposición, todo lo que se anunciará oportunamente.

Bibliotecas públicas gratuitas

Durante el mes de Abril las 11 Bibliotecas públicas gratuitas que la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros» tiene establecidas en las Islas Baleares han prestado sus servicios a 13.930 lectores clasificados en la forma siguiente: 6.353 hombres 2.644 mujeres y 4.933 niños.

Las materias escogidas para su lectura o estudio han sido:

Libros de niños, 4.111; Obras Generales, 1.774; Filosofía, 225; Religión, 233; Ciencias Sociales, 399; Filología, 427; Ciencias Puras, 643; Ciencias aplicadas, 668; Bellas Artes, 424; Literatura, 6.659; Historia y Geografía, 1.269.

En total han sido consultadas o estudiadas 16.832 obras.

Retiros Obreros

En las oficinas de la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros», Plaza de la Constitución, 19 y 20, se ha recibido el orden de pago de los beneficios del Seguro de Maternidad concedidos a la obrera María Caño Chumet, inscrita en el Retiro Obrero por la entidad patronal Sres. Frontera y Puig.

Dicha beneficiaria puede presentarse para el cobro en las mencionadas oficinas, debiendo exhibir la Libreta de identidad y correspondiente Suplemento sanitario.

Notas de la Redacción

La Redacción no se hace solidaria de los conceptos ni doctrinas expuestos en los artículos que van firmados, aunque sea con pseudónimo. De ellos son responsables únicamente sus autores.

En adelante no se admitirán artículos de polémica, sean de particulares o entidades que no vayan referendados con una firma solvente.

Tales escritos deberán estar en poder nuestro el jueves a más tardar. Las notas y sueltos informativos se admitirán hasta el sábado a las 9 de la mañana.

RONDAYES MALLORQUINES

EN JUANET Y ES SET
MISSATJES

(Continuació)

El Rei no tengué més remei que tornar-se'n a Ciutat amb ses poques tropes que li quedaven.

En Forsim se tornà carregor es sac de ses dobles de vint i sa fia del Rei; i En Juanet i es de nés missatges, halaqui hala cap a Manacor.

Quant e hi arribaren, foren ses bones.

Tots volien sa fia del Rei, perque cada un deia que, si no fos estat per ell, haurien fet ses ous en terra.

—Si jo no'm bec s'aygo que mos queia dins s'olla des castell, deia En Bevim, tots mos seriem aufegats.

—I si jo no atur ses tropes, deia En Bujin, encare mos agafen i en feien una coca.

—I si jo, no llavor i forat sa paret des castell, deia En Llavorim, ¿com en sortiem? Tots mos hi seriem morts de fam.

—I si jo, deia N'Escollim, no me tem d' quant sa fia del Rei buidava sa carabasseta, ¿com li hauria guanyat l'amo nostro?

—I si jo, deia En Corrim, no hi vaig correns a despertar-lo, ¿de que hauria servit es teu escoltar?

—I si jo, responia En Forsim, no hagués duit es sac d'unces i sa fia del Rei, i no hagués feta aquella solada de pins i de soldats, ¿que seria estat de tots noltros?

—I si jo, deia En Fletxim, no hagués tengut tan bon dret amb ses fletxes que he tirades, ¿com mos ne desfíem de tanta de tropa?

A la fi En Juanet va pendre sa paraula.

—Alots, va dir: tots vos sou tractats bé; heu fet lo que vos pertocava; pero tenui present que sou missatges meus, i que vos tenc llogats, no per que fassu feina per voltros, sino per mi. Mentres sieu missatges meus, sa feina que feis es meua; i, en haver-vos pagada sa soldada, estam cabals. Ara mateix la vos vui pagar. Vos havia de dar cinquanta lliures i un vestit: vos donaré cinquanta dobles de vint, i una dobla més p'es vestit.

—L'amo parla bé, i sa raó li vessa per demunt es cap, digueren tots.

En Juanet los pagá així com havia dit, i cadascú va pendre p'es seu vent.

Sa fia del Rei va veure que no s'escaparia d'haverse de casar amb En Juanet; que ell era un homo de bé i ben desxonidit; i que, si era corbo i gaperut de còs, no hu era d'ànima; i acabà per donar-li es sí.

I se casaren.

El Rei, com no tenia altra cosa més que aquella fia, veent que ella hi havia allargat es coll i que estava ja tota elevada amb En Juanet, perque era s'homo més desxonidit, més comportivol i més considerat que se pogués trobar, i llavò que no tenia mal dia mai, i feia riure per ses butxaques tothom, deixà tota sa betzerria, li espasà tota sa malicia, feren ses paus; i visqueren molts d'anys plegats amb salut i alegría; i encara son vius, si no son morts.

Manacor, Janer de 1890.

UN FESTETJADOR (1)

Això era una mare que tenia un fii, bajoca de tot, que havia nom Pere.

Ja havia doblegats es trenta, i no era estat capaç mai d'escometre cap al'ota.

Sa mare li arribà a dir.

—¡Hauries de veure si vas a festetjar qualche poc!

—¡Si jo no sé que tenc de dir! va respondre ell.

—Mira, digué sa mare des cap d'un parei de dies, ses raons sien acabades; a festetjar has d'anar, surta d'allà on surta!

—¿I a on voleu que vaja? diu ell.

—¡Bon re-cotril! diu ella. Ves a Na Maria-Aina des fil.

Na Maria-Aina des fil era fia d'una que per temps era estada veinada seua.

—¿I que li he de dir? demaná En Pere.

—¡Foi, que li has de dir! diu sa mare. Tot-d'una convé que digues: ¿com va? ¿que li pegau a seure?

En Pere se'n va a ca Na Maria-Aina un diumenge a's cap vespre, i la trobà an es portal amb sa mare, que se'n anaven a l'església.

—¿Com va? digué s'aubarcoc. ¿Que li pegau a seure?

—¿No hu veus tu si seim o si estam dretes? digué Na Maria-Aina, i li girà s'esquena, i partiren totes dues, rodaren clau, i se'n anaren cap a l'església. En Pere va quedar a's mig des carrer com es gat d'En Para-canyes, fins que a la fi se'n tornà a ca-seua.

—¿Com és anat? li demaná sa mare.

—Malament, digué ell; i li contá es pas.

—Idò en tornarhi, digué ella, has de dir: Festetgem, festetgem.

—Ja hu diré idò, s'esclamá En Pere.

Des cap d'un parei de dies, se'n hi va; i justament Na Maria-Aina tengué son pare mort, i trobá sa casa plena de gent, plorant o fent una cara ben trista.

Afina Na Maria-Aina asseguda a una cadira, que tenia ets uis com a tomátiques de plorar.

S'hi acostà i li diu:

—Festetgem, festetjem.

—¡Ah tros de bestial se va esclamar tot-hom. ¿Amb so mort còs present, amb sa pena i trastorn d'aquesta casa, vens a cercar festetjaments? ¡Treis-lo deforal! ¡treis-lo deforal!

I le hi varen treure amb caixes destrempades.

L'homo se'n torna a ca-seua i sa mare li demana:

—¿Com és anat?

—Malament, digué ell; i li contá es pas.

Sa mare, quant el sent, li diu:

—Idò haviés de dir: al cel lo vegem.

—Ja hu sabré per un altre pic, va respondre ell.

Des cap d'una mesada hi torna.

Justament los trobá que feien matances, i co n'anzaven a desxuiar es poc.

—Ave Maria Purissimal diu En Pere de damunt es portal.

—Concebuda sens mácula! li varen respondre.

(1) La'm contá ma mare.



Los trobá que feien matances i comensaven a desxuiar es

L'homo se mira una mica es porc, i diu:

—Al cel lo vegem.

—¡Es porc vols veure al cel, tros de banch? s'es

tota cremada sa mare de Na Maria-Aina. Si no'n dius

fresques, te'n pots tornar per allà on ets vengut.

En Pere no tengué més remei que fer-ho així.

—¿Com és anat? li demaná sa mare.

—Malament, va respondre ell; i contá es pas.

Sa mare li digué:

—Haviés de dir ¡molts i grossos!

—Ja hu sabré per un altre pic, va dir ell.

Des cap d'una mesada hi torna.

Justament trobá Na Maria-Aina que li curaven

que li era sortit an es clotell.

—Ave Maria Purissimal digué i entrá.

—Concebuda sens mácula! li contestaren.

—¡Molts i grossos! digué ell, mirant-se la feta.

—¡Un tot sol casi m'ha morta, s'exclamá ella, i tu de

rás que me'n venguen molts i grossos? ¡Bestia més que

tial ¡sortim d'aquí dins, abans d'anar com un caupat!

En Pere, se'n va haver d'anar com un caupat,

coa a's mig de ses cames.

—¿Com és anat? li demaná sa mare.

—¿Co n'ha d'esser anat? ¡M lament! digué ell; i

pas.

Sa mare, quant el sent, se va treure aquesta:

—Idò haviés de dir que s'assec i no reverdesca.

—Ja hu sabré per un altre pic, s'exclamá ell.

Des cap d'una mesada hi torna.

Justament trobá Na Maria-Aina que sembrava u

ller.

† ANTONI M. ALCOVER, P.

(Seguirá)

(Prohibida la repró)

Folletín de LA VOZ DE SOLLER. — 17

El Terror de los Mares

NOVELA DE AVENTURAS
original de
GUILLERMO ARBONA COLL

cuando estuvieron solos entablaron conversación:

—Capitán —empezó Morthon. —¿Porqué habéis mandado cambiar el nombre del buque?

El capitán se sonrió.

—Porque, amigo, si en Macasar lo hubieran visto, nos hubieran hecho desalojar.

—Pero. ¿No es Macasar un puerto neutral?

—Respecto a nuestra declarada guerra a los ingleses, sí. Pero con relación a nuestra cualidad de corsarios, no. No verían en-nosotros más que a unos piratas y como tú ya sabes, éstos siempre son perseguidos y cazados.

—En este caso, ha hecho muy bien mandando substituir el nombre de *La Vengadora* por el de *The nest* que añadiendo «de corsario» vendrá a ser lo mismo que el primero.

En aquel momento la borrascosa voz del vigía gritó:

—¡Tierra a babor!

El señor Burni y su segundo miráronse con mal reprimida alegría.

—¡Macasar! —gritó el primero. —¡Es la salvación!

El señor Morthon no pudiendo decir nada, pues todo lo había dicho el capi-

tán con aquella sola palabra, se contentó con reír.

—Vamos, amigo, vamos —le dijo el corsario tomándole del brazo —es necesario estar preparados para cualquier sorpresa.

—¿De qué teme?

—Macasar es grande, amigo —le respondió gravemente el señor Burni.

—Yo creo que a un príncipe se le tratará con honores.

—Sí, pero yo solo me haré pasar por tal, cuando nos encontremos en necesidad; y aún así puede ser que no, porque no hay que olvidar que en Macasar hay mucha gente que me conoce.

—Es verdad. Tiene Vd. razón.

—Y lo primero que hemos de hacer al llegar, es aprovisionarnos de víveres; de lo contrario estamos perdidos.

—Yo creo, que con el dinero, lo alcanzaremos todo.

—Así lo espero. Y tú ya sabes que no es ésto lo que nos falta.

—Sí, ya lo sé yo capitán; y mientras se trate de ésto, puedo asegurar que estamos en salvo.

El «Terror» tomó de pronto un aspecto, mezcla de tristeza y de rabia.

—Todo, dinero y gloria —dijo después —lo daría con solo poder abrazar a mi querido padre y tener entre mis manos al causante de la ruina y fallecimiento de mi real familia; a *William Scott!*

El segundo no contestó.

El capitán paróse y con melancólica voz prosiguió:

—A menos que ya, a igual que mi desgraciada madre, haya muerto —y dos gruesos lagrimones corrieron por sus mejillas, que dejó resbalar sin secarse.

El segundo al verlo de aquella manera sintió oprimirse el corazón; nunca ni

ante la fiera borrasca, ni ante los cañones enemigos, le había visto llorar.

Y para procurar calmarlo le dijo, pues no podía sufrir que un hombre como aquel, ¡el león del mar! llorase:

—Señor, ya sabéis que, según las últimas noticias aún se conserva S. M. vuestro padre en perfecta salud.

—Esto es lo que me extraña —respondió el señor Burni, saliendo de su ensimismamiento. —Hace tres años, que lo tiene entre sus manos, y no le ha hecho mal ninguno.

—Seguramente espera que si algún día se halla en peligro, presentándole a vuestras balas se podrá salvar —repuso el segundo.

—Esto mismo opinó yo —contestó el «Terror». —Pero no, no te valdrá esta treta. Yo te juro que has de morir. ¡Y qué muerte la tuya!

Viendo el lugar-teniente, que la ira volvía a posesionarse del capitán, cambió de conversación diciendo:

—Señor, si tiene algo que arreglar, creo que ya es hora. Mirad que se descubra la tierra a simple vista.

—Sí, vayamos. Es necesario que no nos cojan desprevénidos.

Los dos corsarios se dirigieron de nuevo a la cabina, de la cual ya habían quitado a los narcotizados y arreglado y puesto en orden al mismo tiempo todo el interior.

Los dos jefes entraron.

VIII

En Macasar

El capitán no se había engañado en sus profecías; aquella tierra tan inesperadamente señalada por el vigía era Macasar.

Esta población situada al S. del paralelo 50., en la costa occidental de la península de la repetida isla, cerca de la orilla del río Yowa, fué y es aún día uno de los principales puertos de la Malasia, superando en riquezas y adelantado a casi todos sus vecinos, lo cual hizo despertar la codicia de toda clase de piratas, que hicieron de élla «su tiro al blanco».

La Vengadora, (que seguiremos nosotros llamando así) impulsada por fuerte brisa corría, o mejor dicho, saltaba sobre las aguas como un delfín, dejando tras de sí una larga y ondulante estela, que pronto se desvanecía.

Con todas sus velas desplegadas e impulsada por una de las numerosas corrientes, que en aquellos mares existen, *La Vengadora*, semejava a hambrientos albatros que volaba presuroso en busca de su caza.

El sol fijo en el horizonte, cual dorado disco, dejaba caer sobre el mar la radiosa lluvia de sus calientes y dorados rayos.

Aquello era encantador.

El cielo estaba completamente despejado; solo unas cuantas atrevidas nubes eran las únicas que marchitaban su inmaculada blancura y que al ser heridas por los rayos solares ofrecían un aspecto fantástico, pareciendo querer hacer frente hasta al gran astro diurno.

Este, que ya empezaba a hundirse el inmenso horizonte, semejava rioso y omnipotente Neptuno desafiaba valerosa e intrépidamente tempestuosas olas, dejaba tras de sí tentosas variedades de colores, y nubes que le obstruían su triunfal so.

Aquel dulce atardecer conmovió vemente el alma.

Aquí, allí, aca, por doquier la raleza, con su solemne silencio, más y más su hermosura.

Un airecillo tibio, perfumado de mil y aires olores de las vírgenes que, y saliendo de la isla liegabata el buque, perfumando con su dulce aroma toda la brillante y clumósera.

¡Oh, atardecer de ensueños!

¡Atardecer de ilusiones!

La Vengadora, pasaba en aquel momento por entre las dos grandes que forman la entrada del puerto de Macasar.

Con la mitad del velamen recogido dando bordadas, hizo después del tumbrado cañonazo que anunció su llegada, su triunfante entrada en el puerto.

Este que forma poco más o menos un polígono de unos cinco lados, es uno de los puertos más seguros de aquellos mares.

Al lado derecho, tomándolo como es casi recto, en cambio el izquierdo todo lo contrario y en vez de salir adentra en la tierra, formando así un comparable refugio para el navegante.

Un canal, el río Yowa, une el puerto con la ciudad. Pero el «Terror» no quiso seguir.

(Continúa)

CRONICA GENERAL

La Ley de Confesiones

Ha sido aprobada la Ley de Confesiones Congregaciones. En su virtud, los religiosos y religiosas no podrán dedicarse a la enseñanza. Como católicos hemos de expresar el intenso dolor que nos produce tal atentado a nuestras creencias, que comparten la mayoría de españoles.

¿A qué protestar? Tenemos la convicción de que esa Ley será derogada, quizás más pronto de lo que muchos creen; y que su aplicación, si llegara a aplicarse, produciría en España una perturbación tan honda, que no sería extrañera al traste con ella... con la Ley, se entiende.

Y si no... al tiempo.

Un pájaro de cuenta

Un grupo de paisanos nuestros llegados sábado en el vapor correo de Barcelona, procedentes del extranjero, nos entregan para su publicación la siguiente cuartilla:

"A fin de que nuestros paisanos establecidos en el extranjero no se vean timados en la forma que nosotros nos hemos visto en Barcelona por un sujeto natural de Sóller que al parecer ya se ha acreditado en el procedimiento con que a nosotros nos burló, vamos a hacer público un caso verdaderamente repudiable.

Vive en Barcelona el citado joven, conocido en ésta, y al parecer desacreditado, cuyo nombre no publicamos por respeto a su ondata madre y familia, todas ellas personas honradas, muy respetables y a quienes de ninguna manera queremos causar un disgusto. El citado ente se aprovecha de las personas que no le conocen para timarles el dinero que puede. Su procedimiento es sencillo. Citaremos uno de los casos que a nosotros nos sucedió:

Poco antes de salir el vapor, el citado joven encuentra junto al muelle de Barcelona a uno de nosotros. Le saluda, se da a conocer diciéndole es de Ca'n Borrás, le dice que procede de Ginebra donde tiene un negocio próspero por cierto, y que ahora va a recordarnos donde, para recoger un giro postal telegráfico que espera de la indicada población. Antes de ir a buscar el giro, recomienda al nuestro que active su marcha a fin de que el vapor no le llegue en Barcelona; pero aun no ha andado ochenta pasos cuando el mentado sujeto le alcanza y con gran disimulo le dice que no ha llegado el giro y que no sabe como arreglarse para pasar los días que le restan pasar en Barcelona, terminando por pedirle algún dinero que el otro, en parte, le presta. Cuando llega al vapor encuentra un amigo quien le cuenta un caso parecido al que le acaba de suceder y entonces se dan cuenta de que han sido engañados. Poco después se enteran de que dos señoras de Sóller acaban de ser timadas por el joven en cuestión, junto a la estatua de Cristóbal Colon, solo que esta vez el dinero era para poder embarcarse para Palma. A estas les dijo era de Ca'n Borrás. Como se ve, el apodo cambia según la persona.

Al llegar aquí nos enteramos del nombre de este sujeto, de dicho individuo, resultando que no hemos sido los únicos engañados y que no hace mucho tiempo unos señores de Fornalutx timados, ya recurrieron a la prensa publicando un aviso que desgraciadamente nosotros no leímos.

Por tanto aconsejamos a los lectores del extranjero que lean esta noticia se apresuren a ponerla en conocimiento de sus compatriotas, divulgándola lo más posible, pues de otra manera alguno de ellos será nuevamente víctima del aprovechado ente.

De momento su campo de operaciones es el muelle de Barcelona. Otro día quizás se desplace a otra parte, aunque no es fácil, ya que éste en el cual opera, sabemos por experiencia propia que le riditúa mucho.

Varios Sollerenses."

Nuevo cartero peatón

Los vecinos de la barriada de Biniarix están de enhorabuena. Desde el día 13 del actual desempeña el cargo de cartero peatón de dicha barriada el activo joven don Vicente Navarro García, con carácter de interino.

Además de dicho servicio, el Sr. Navarro García cuidará del reparto de la correspondencia de la Huerta de Biniarix, camino de Ses Set Cases, y si es necesario de parte de la Huerta de arriba, especialmente la comprendida por el camino que del extremo de la calle de la Victoria llega a la iglesia de la Huerta.

Al dar esta noticia debemos felicitar al celoso Administrador de Correos de esta ciudad D. Bartolomé Canals, al concejal de este Ayuntamiento D. Antonio Colou Casanovas y a cuantos coadyuvaron a la obtención de tan necesaria y deseada mejora.

Hotel Mallorca

El domingo último nos visitó en esta Redacción la distinguida señora D.ª Luisa Llull, Vda. de Muntaner, con objeto de ofrecernos su excelente Hotel Mallorca, establecido en Palma, Avenida del Conde Sallent, 35 (esquina final de la calle San Miguel).

La Sra. Llull nos manifestó que su establecimiento está dotado de espléndidas habitaciones con agua corriente, caliente y fría, cuartos de baño y calefacción central. Cocina esmerada. El servicio es a la carta y por cubiertos. Nos añadió que por temporadas hace precios especiales.

La propietaria de tan moderno establecimiento, nos encareció que desde estas columnas y en su nombre ofreciéramos a las familias sollerenses que la honran con su amistad y al público en general, el Hotel Mallorca, invitándoles a que se dignen visitarlo para darse cuenta de su esmerada instalación.

Queda complacida la Sra. Llull, y por nuestra parte no titubamos en recomendar a nuestros lectores que cuando se personen a Palma se sirvan de dicho Hotel en la seguridad de verse admirablemente atendidos.

Nueva casa exportadora

Por anuncio que insertamos en otro lugar del presente número se podrán enterar nuestros lectores de que nuestros buenos amigos D. Antonio y D. Bartolomé Serra acaban de montar una nueva casa exportadora de frutas y sus primicias.

El nuevo establecimiento radica en Argel. Rue Emile Parlier, y su lema es el de servir con presteza y economía bajo la garantía de una absoluta confianza.

Los Sres. Serra nos encarecen que ofrezcamos sus servicios a los lectores al par que su más efusiva salutación.

Quedan complacidos.

A raíz de un premio

Unos lectores nuestros que visitaron la Exposición de plantas y Flores de "Foment per la Cultura de la Dona" se interesaron seriamente por un magnífico ejemplar de rosa presentado por la distinguida Sra. doña Margarita Ferrer esposa de nuestro apreciado amigo el propietario D. Cristóbal Ferrer, y como desearan conocer su procedencia para cultivar sus distintas especies nos interesaron lo averiguaríamos.

La Sra. Ferrer con la amabilidad que la caracteriza contestó a nuestras preguntas manifestándonos que su rosa procede de Mr. Toubat, afamado floricultor. Alcalde de Orleans que reside en la expresada ciudad francesa en la Route d'Oliver.

Con estos detalles quedan complacidos cuantas personas se interesaron por ello.

Turismo

Durante la presente semana el movimiento turístico ha sido crecido.

El día 17, miércoles, visitaron esta población 80 turistas que comieron en el Restaurant Marisol. Dichos excursionistas habían llegado el mismo día a Palma a bordo del paquebot noruego "Stela Polaris" procedentes de Tünez, y la misma noche salieron dirigiéndose a Gibraltar.

El jueves día 18, los visitantes fueron 186. Tomaron el aperitivo en el Restaurant Marisol y comieron en el Hotel Restaurant del Ferrocarril. La mitad de dichos turistas vinieron en tren, la otra mitad en auto. Venían de Palma donde la misma mañana habían llegado en el paquebot inglés "Orontes" que procedía de Vigo. Por la noche, dicho buque zarpó, con rumbo a Villefranche.

El mismo día también nos visitó otra excursión de 251 turistas, llegados a Palma a bordo del vapor "Voltaire". Como los anteriores, tomaron el aperitivo en el Marisol y comieron en el Gran Hotel del Ferrocarril.

Esta mañana ha llegado otra excursión de 177 pasajeros, la mitad de ellos en tren y la otra mitad en auto. Proceden de Palma donde han llegado esta misma mañana a bordo del "Arandora Star". Han tomado el aperitivo en el Hotel Marisol y han comido en el Gran Hotel del Ferrocarril.

El propietario de dichos establecimientos

nuestro apreciado amigo D. Vicente Sastre nos manifiesta que esta tarde es esperada otra numerosa excursión compuesta de unos 400 pasajeros, quienes vendrán en auto por Valldemosa y Deyá, tomando un té en el Hotel Restaurant del Ferrocarril, y saldrán seguidamente por el Coll de Sóller.

Además el Sr. Sastre, nos manifiesta que para lo que resta del presente mes son esperadas por lo menos otras cinco excursiones más, una de ellas de 700 personas que llegarán en el "Monte Rosa".

Dicha expedición será de las más numerosas registradas hasta hoy.

Junta general

Mañana domingo, a las tres de la tarde, se celebrará en el Centro Republicano Conservador (antes Maurista) una junta general extraordinaria para dar cuenta de la aprobación del nuevo reglamento por el Gobierno civil y nombrar la Junta Directiva.

Del resultado de la misma daremos cuenta en el próximo número.

Nuevos Teléfonos

Han sido dados de alta los siguientes aparatos de teléfonos:

N.º 69: D. Rosendo Durán. -Garage.- Calle de Rullán y Mir.

N.º 72: D. José Isern. -Café.- Calle de la República.

N.º 73: Oficinas de la Dirección del Ferrocarril de Sóller.

Teatro cine Victoria

Recibimos la siguiente nota que nos facilita la dirección del teatro:

"Para esta noche y mañana hay preparado el debut de la eminente canzonetista y bailarina La Soberana que viene precedida de un gran reclame. Lleva decorado propio. Ejecuta bellas canzonetas y artísticos bailes. La acompaña en su trabajo una nutrida orquesta.

Su presentación es fastuosa y sus toiletas elegantísimas.

El programa de cine será espléndido, estrenándose la deliciosa comedia *Una mujer caprichosa*.

Son sus intérpretes el elegante Edmund Lowe y la eminente Claudette Colbert. El estreno reciente de este film en el cine Born de Palma constituyó un gran acontecimiento.

Precios: Butaca, 1.50 ptas. Preferencia, 1.00."

Teatro Defensora Sollerense

El miércoles se proyectó en este local la preciosa cinta *El Pilluelo* por el precoz artista Jackie Cooper secundado por Richard Dix y Marion Shilling. Se trata de un drama policíaco, altamente sentimental e impresionante. Está dirigida por Fred Niblo y consiguió un gran éxito.

Recibimos de la Empresa la siguiente nota:

"Esta noche y mañana tarde tendrá lugar en este salón un extraordinario programa de cine.

Se dará principio a la función con el estreno de una variedad sonora.

Seguirá luego la extraordinaria película policíaca totalmente hablada en español *Rocambol* por el eminente artista Rolla Morland.

De muchos son conocidos los episodios de Rocambol el célebre personaje creado por la imaginación fecunda del novelista Ponson du Terrail, y ello excusa a esta empresa de prodigar elogios al argumento con cisa e intrigante de la película que hoy se estrena.

Sólo dirá que la interpretación es un alarde de arte, respondiendo cada personaje plenamente a la misión que le compete.

Completará el programa una película sonora de dibujos animados.

Se advierte que los domingos por la tarde solo se celebrará una función la que dará comienzo a las tres y media. Por la noche comenzará a la misma hora.

Las personas que asistan a la función de cine que se celebrará por la tarde del domingo podrán asistir gratis al baile que se comenzará a las 5 y media en el "Unión Cinéma".

Kursaal

El jueves tuvo lugar el repris de la portentosa cinta *El Rey Vagabundo* por la eminente diva Jeanette Macdonald. La hermosa opereta fué de nuevo muy celebrada por la mucha gente que asistió a presenciaria.

Recibimos de la Empresa la siguiente nota:

"El público que busca emoción en las películas, y aprecia el sentido común y la moralidad, hallará en el prestigioso film *Damas de Presidio*, satisfacción a sus deseos.

Damas de Presidio plantea un problema real. La solución es sensata y excelente, pero el desarrollo del argumento, en dichas cualidades no le va a la raza. Es un film notablemente emocionante e intrigante. Ello motiva que el público siga con un interés extremado la cinta y se encuentre al final de la misma sin darse cuenta.

La parte principal de la cinta corre a cargo de la diminuta y excelente estrella Silvia Sidney la feliz intérprete de "Calles de la Ciudad". Esta notable artista sabe encarnar a la perfección el rol difícil que se le asigna, y a fe que lo consigue.

La ayuda, Wignne Gibson la feliz intérprete de "Una mujer perseguida".

Resumiendo diremos que se trata de una película para la cual no es necesaria propaganda. Ella la hace por sí misma. Su estreno

MERCADO DE MONEDAS

BOLSA DE BARCELONA DE LA PRESENTE SEMANA

| | Francos | Liras | Dólares | Marcos | Liras | Suizos | Belgas | Argentinos |
|-----------|---------|-------|---------|--------|-------|--------|--------|------------|
| Sáb. 13 | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Lunes 15 | 46.30 | 39.80 | 10.01 | 2.78 | 61.40 | 227.00 | 164.00 | 3.00 |
| Mar. 16 | 46.30 | 39.65 | 10.06 | 2.72 | 61.00 | 227.25 | 164.00 | 3.00 |
| Miér. 17 | 46.30 | 39.85 | 10.06 | 2.72 | 61.00 | 227.25 | 164.00 | 3.00 |
| Jueves 18 | 46.30 | 39.85 | 10.22 | 2.70 | 61.00 | 227.25 | 164.00 | 3.00 |
| Vier. 19 | 46.25 | 38.80 | 10.22 | 2.77 | 61.30 | 227.25 | 164.00 | 3.00 |

en Palma formó época, y su éxito en Sóller tiende a ser igual.

Como de costumbre se proyectará hermoso programa de complemento escogido entre el mejor disponible.

La empresa se complace en poner en conocimiento de sus favorecedores que tiene contratadas las siguientes películas para las próximas fechas que se consignan:

Día 21 y 23 Mayo: *El Beso redentor*, en español. Película Fox film por Charles Farrell.

Día 1.º Junio: *Rascacielos*.
Días 3 y 4: *Hermanita deliciosa*, en francés.

Días 10 y 11: *Primavera en Otoño* por Catalin y Bárbara y Antonio Moreno.
Día 15: *La Huerfanita*.

El tiempo

El verano viene acentuándose. Desde hace algunos días la temperatura ofrece ratos calurosos, si bien la mayoría de las noches son algo frescas.

La ciudad presenta magnífico aspecto con sus jardines floridos y el verde de su campo en toda su exuberancia.

Unión Cinema

De la Comisión organizadora recibimos la siguiente nota:

"En vista del gran éxito que obtuvieron las verbenas celebradas el pasado domingo en este local, y a petición del público aficionado a la danza, la empresa con el afán de complace a su distinguida clientela, ha dispuesto para mañana domingo, a la terminación de la función de cine del teatro "Defensora Sollerense" o sea de cinco y media a siete, un gran baile en la pista, y por la noche a las nueve una gran verbena.

Dichas verbenas como las anteriores, serán amenizadas por la orquesta "Cock-tail Jazz", con un nuevo y moderno repertorio de baillables.

Como no se ha desmontado ninguno de los adornos ni la instalación eléctrica, que había durante los días de feria, las verbenas de mañana, en especial la de la noche no tendrán nada que envidiar, a las celebradas el pasado domingo y lunes.

La empresa, ha establecido unos precios verdaderamente populares: Caballeros 1 peseta. -Asientos 0.30 cts.

Señoras y señoritas, entrada libre."

Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 3, mayo.—Francisca Oliver Morro hija de Damián y María. Manzana 44, 122.

Día 4.—Margarita Igarza Cuart, hija de Miguel y Catalina, Manzana 56, 719.

Día 5.—Juana María Vicens Mayol, hija de Miguel y María. Real, 38.

Día 8.—Francisca Cifre Desclaux, hija de Miguel y Francisca, Manzana 58, 315.

Día 11.—Margarita Sanchez Vaquer, hija de Aniceto y María, San Jaime, 50.

Día 13.—Nicolás Bennisarr Jaume, hijo de Antonio y Juana Ana, Sta. Catalina, 23.

MATRIMONIOS

Día 6.—Juan Oliver Bisbal, soltero, hijo de Miguel y Rosa con María Morell Ferrer, soltera, hija de Antonio y Catalina.

Día 10.—Pedro Juan Coll Morell, soltero hijo de Pablo y Antoni, con María Trias Oliver, soltera, hija de Pablo y Margarita.

Día 10.—Benito Moyá Miró, soltero, hijo de Gabriel y María, con Antonia Sampol Rotger, soltera, hija de Juan y Catalina.

Día 10.—Antonio Busquets Roquet, hijo de Juan y Catalina, con María Vives Vicens, soltera, hija de Jorge e Isabel María.

Día 12.—Miguel Piza Arbona, viudo, hijo, de Juan y Francisca con Catalina Ferrer Ripoll, soltera, hija de José y Catalina María.

DEFUNCIONES

Día 5.—Margarita Puig Casanovas, 77 años, viuda, Rectoría, 11.

Día 11.—Teresa Canals Arbona, 39 años, casada, carretera del Puerto, 669.

Día 15.—Jaime Frontera Castañer, soltero, 78 años, Manzana 78, 166.

Día 17.—Lorenzo Fiol Bisbal, 1 mes' Sta. Catalina, 8, 2.º. (Puerto).

EDICTO

Don José Alberti Arbona, Alcalde Presidente del Ayuntamiento de la Villa de Fornalutx, provincia de Baleares.

Hago saber: Que este Ayuntamiento que me honra con su presidencia, acordó proceder a la recaudación de las cuotas individuales del Repartimiento General de Utilidades correspondiente al año último de 1932, sin recargo alguno, y al efecto, señaló el plazo de cinco días a contar desde el veintinueve del actual, inclusive, en la oficina recaudatoria sita en la calle de Palma n.º 8, en esta

villa, desde la hora ocho a doce y de las catorce a las diez y seis.

Lo que se hace público por medio del presente para conocimiento general y especialmente para los contribuyentes por dicho concepto residentes en esta ciudad de Sóller.

Dado en Fornalutx a 18 de Mayo de 1933.
El Alcalde
José Alberti

De Fornalutx

UNA IDEA PLAUSIBLE

Por iniciativa del nuevo Ayuntamiento de esta villa, esta mañana se ha colocado en la Plaza de la República, un cuadro en el cual consta la situación económica del Municipio con expresión de las entradas y salidas.

La idea es excelente. De esta manera la población estará enterada al detalle de la situación económica del Ayuntamiento, cosa muy necesaria para el bien de todos.

NOTAS DE SOCIEDAD

Llegadas

Hemos tenido el gusto de estrechar la mano al joven D. Pablo Sastre que ha venido de Chalons-sur-Saone para visitar a sus amados padres.

También se encuentra entre nosotros la Sra. D.ª Catalina Sastre que ha venido de Bergerac en compañía de su esposo D. Andrés y encantadoras hijas Catalina y Margot.

Salidas

Salieron para Belfort nuestro estimado amigo D. Gabriel Solivellas con su amada madre D.ª Catalina Arbona y estimado hijo.

EL CORRESPONSAL

Se desea alquilar

una casita recién renovada. Dispone de tres habitaciones, cocina y botiga, agua abundante e instalación eléctrica. Se halla emplazada en la calle de Mallorca (Puerto de Sóller).

Para informes dirigirse a D. Juan Enseñat Rectoría n.º 15.—SOLLER.

Si desea adquirir

un café en Francia, pida informes de un acreditado establecimiento sito en populosa ciudad del mediodía, el cual se vende por desearse retirar del negocio su propietario.

Se necesita poco personal. Las condiciones de venta son inmejorables. Solo se desea el pago al contado o bien mediante garantía sobre un inmueble.

Informes: los proporciona esta Administración, en poder de la cual obra el pliego de condiciones.

SE VENDEN

dos parcelas de terreno, juntas o por separado, para solares. Su capacidad es de 4.560 metros cuadrados. Situación *Camp d'En Serralta*. Se dan facilidades en el pago.

Informarán: Rosa, 21.—PALMA.

ALMACEN DE FRUTOS Y LICORES

tanto se vende, como se daría a mitad beneficio, a matrimonio joven conociendo dicho comercio, y con promesa de venta a los cinco años.

Garantía mínima diez mil francos. Dirigirse a esta Administración.

Se desea comprar

un almacén de frutas o un bar en un punto de Francia. Inútil ofrecer negocio de poca importancia o que carezcan de buenas referencias.

Dirigir ofertas a esta Administración. Luna, 27, consignando en la carta: "Referencia anuncio W-1".

AUTO RENAULT

7 plazas, conducción interior, 17 HP. En buen estado. Se vende. Para informes: Garage Palou.—San Jaime.—Teléfono n.º 64.—SOLLER.

TUMBA

de 18 nichos, recientemente construida. Se vende. Informarán en esta Administración.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

Procedente de Beziere, donde reside comercialmente, llegó el sábado último nuestro apreciado amigo D. Mateo Barceló Mayol, quien en breve saldrá de nuevo para la ciudad francesa de que procede.

Proponiéndose pasar una temporada al lado de sus familiares llegó acompañada de su encantador hijo Pepito la simpática señora D.ª Magdalena Cifre Moncada, esposa de nuestro apreciado amigo el comerciante establecido en Toulouse D. Juan Enseñat.

Habiendo pasado una larga temporada en compañía de sus familiares establecidos en Lieja y París, llegaron de dichos puntos la virtuosa señora D.ª Bárbara Frontera Bernat, Vda. de Alcover, su gentil hija señorita Rosa, y simpático nietecito Pedro.

El jueves llegó de Barcelona, donde se perfeccionaba en su arte de cortador sastrero nuestro joven amigo D. Francisco Valls, hijo de nuestro estimado amigo el acreditado sastrero D. Guillermo.

El Sr. Valls se ha hecho nuevamente cargo de la dirección de la reputada orquestina The Black Cat.

Damos a todos la bienvenida.

SALIDAS

Después de pasar corta temporada en ésta, salió el pasado martes el joven don Monserate Beltrán Amengual, quien se dirige a Costances, donde se dedicará al comercio.

El jueves salió para Mulhouse nuestro estimado amigo el activo Tesorero de la Unión de Españoles del Nordeste de Francia D. Daniel Esteve, quien vino con objeto de inspeccionar diversas obras de construcción que se realizan en sus propiedades.

Dirigiéndose a Clermont Ferrand, salió nuestro apreciado amigo D. José Colom Colom de la importante firma comercial L. Rullán et C.ª

Después de pasar una temporada en compañía de su señora madre, regresó anteayer a St. Dié, juntamente con su esposa e hijos, nuestro paisano D. Francisco Bernat Alemany.

Ayer emprendió viaje de regreso a Brest, el comerciante D. Miguel Rullán, acompañado de su esposa D.ª María Arbona.

Acompañando a su hijo D. Miguel, establecido en Marsella, y nietecitos Pedrito y Catalinita, salieron el martes a bordo del "Djemila", los distinguidos consortes don Pedro Bauzá Pons, y D.ª Catalina Martí Bernat, quienes confían regresar a principios de Agosto.

El miércoles embarcaron, para Barcelona dirigiéndose a Reims, donde pasarán unos meses en su próspero negocio, los esposos D. Antonio Coll Miquel y D.ª María Bisbal Colom.

Ha regresado a Arcachon, ciudad francesa del departamento del Gironde, la bondadosa señora D.ª María Mayol Morell, Vda. de Castañer con su gentil hija. Había llegado a ésta el viernes último.

Después de pasar los días de Feria en unión de sus señores tíos, regresó nuevamente a Toulouse el culto joven D. Jaime Ripoll Cabot.

Para Sant Felit de Guixols salió ayer tarde el Celador de Telégrafos y buen amigo nuestro D. Guillermo Socías Abraham.

Para la ciudad francesa de Avranches, confía regresar esta tarde, el negociante y apreciado amigo nuestro D. Julián Amorós Simonet, juntamente con su señora madre D.ª Margarita Simonet, y el simpático joven D. Jaime Palmer Arbós.

Deseamosles que disfruten de feliz estancia en el punto a donde se dirigen.

NATALICIO

Por participación que recibimos el sábado último cuando ya teníamos cerrada la edición, nos enteramos de que el hogar de nuestros buenos amigos D. José Elias Oliver y D.ª Catalina Rabasa Valcaneras se ha visto aumentado con el feliz nacimiento de su primogénita una preciosa niña a la que se impondrá el nombre de Marita. Tanto la recién nacida como su señora madre gozan de inmejorable estado. Reciban los felices padres, abuelos y demás familia nuestra enhorabuena.

Selo y Selochrome
Pelicula fotográfica en carrete

Noticias Religiosas

La excursión a Lluch

Con toda felicidad se realizó la excursión a Lluch de un nutrido grupo de socios del Apostolado de la Oración de la localidad, que había de asociarse a la magna Asamblea reunida en aquel lugar con motivo del Segundo Centenario de la Gran Promesa.

El domingo, el Rdo. D. Bartolomé Coll, Director local del Apostolado, celebró la misa primera, después de la cual en varios autos se dirigieron a Lluch.

Eran más de sesenta personas. Algunas distinguidas familias acudieron también en autos particulares. Otros fueron a pie. Pasaban del centenar los sollerenses que se asociaron a la magna fiesta, no obstante celebrar aquí las fiestas de Ntra. Sra. de la Victoria.

Los sollerenses tomaron parte en todos los actos. De doce a una tocó el turno de vela. Con ellos hizo vela al Santísimo nuestro paisano Excmo. Sr. Obispo de Huesca. El Rdo. D. Bartolomé Coll, desde el púlpito rezó la estación y leyó el acto de consagración al Sgdo. Corazón de Jesús.

No nos detenemos en reseñar los actos celebrados, pues, en otro lugar, nuestros lectores podrán saborear una poética reseña de la fiesta, debida a la pluma de una muy apreciada colaboradora.

Los excursionistas regresaron verdaderamente impresionados y entusiasmados por el brillantísimo éxito del "Día de Oración" organizado por el Apostolado, cabe el trozo de la Virgen de Lluch.

Felicitemos al Rdo. Sr. Coll, que tan bien supo organizar la expedición, y a la selecta concurrencia de Sóller, al referido acto.

Confirmación

Ayer, por la tarde, un alegre repiqueteo anunció la llegada del Excmo. Sr. Arzobispo Obispo de Mallorca, que como ya anunciamos, debía administrar en ésta el Sacramento de la Confirmación.

Su Ilma. es recibido por el Excmo. Señor Obispo de Huesca y por la Rda. Comunidad parroquial.

El Dr. Miralles, revestido de los ornamentos del caso, administró el sacramento de la Confirmación. Actuaron de padrinos don Antonio Casanovas Borrás y D. Mateo Frontera Pizá.

El número de confirmados fué: niños 94; niñas 76. Total 170.

Seguidamente, su Ilma. emprendió el regreso a Palma.

Fiesta a San Felipe Neri

Los Rdos. PP. Filipenses, tan celosos del culto de su fundador se proponen celebrar solemnes fiestas en honor de San Felipe Neri.

Con gusto nos complacemos en adelantar el programa de dichos cultos.

Viernes, 26.—A las seis de la mañana, exposición de S. D. M. en solemne Oración de Cuarenta Horas, Misa rezada, y también a las siete. A las ocho Misa mayor. Por la tarde, al anochecer rezo del Santo Rosario, sermón por el Rdo. D. Valentín Herrero, mes de María y la Reserva.

Sábado, 27.—A las seis, exposición del Santísimo. Misas rezadas a las seis y a las siete. A las ocho misa mayor. Por la tarde rezo del Santo Rosario, continuación del Triduo por el mismo orador; mes de María y la Reserva.

Domingo, 28.—A las seis, Misa rezada y otra a las siete. A las siete y media Misa de Comunión general. A las diez, Tercia y Misa mayor, siendo el celebrante el Rdo. Cura-Arcipreste D. Rafael Sitjar; después del ofertorio ocupará el púlpito el mismo Orador Sagrado del Triduo. Terminado el oficio, se hará la exposición del Santísimo. Al anochecer, rezo del Santo Rosario, sermón por el Orador del Triduo, cántico del Sagrado Trisagio, Te-Deum y la Reserva.

Crónica Deportiva

FUTBOL

El partido de la Feria

El "Sóller" vence rotundamente al "Athletic" por 4 a 1.

Se celebró el domingo último en el Camp d'En Mayol el tradicional partido de la Feria, conteniendo este año el equipo sollerense con el primer once del Athletic F. C. de Palma, de la primera categoría de Mallorca.

Al match, como es ya costumbre todos los años, asistió una concurrencia muy numerosa.

Dirigió el partido el refére colegiado amateur Sr. Martorell, alineándose los equipos en esta forma:

Athletic: Colomina.—Nieto, Gomar,—Florit, Sureda, Polo.—Galera, Maimó, Estrada, Gregorio II, Alzamora.

Sóller: Tomás,—Serra, Aznar,—Galmés, Rosselló, Colom, Pastor, Torrens, Mayol, Susu y Arcas.

Los primeros momentos del juego, lleva dos a gran tren, fueron de dominio de los visitantes, pero sin excesivo peligro para Tomás, pues la defensa blanca con sus intervenciones alejaba el balón de sus dominios.

El Athletic en estos momentos marcó su único goal fué en un fault que sacó Polo desde

40 metros, el balón que venía bombeado se escapó a Tomás y fué a parar a las mallas.

Reaccionó prontamente el Sóller y Colomina intervino con apuro en dos remates de Arcas que desvió a «corner».

Un ataque impetuoso del Sóller terminó en goal pero como antes un jugador athlético había incurrido en manos, el árbitro señaló penalty que Susu de un cañonazo raso convirtió en el primer tanto para su equipo.

Poco después el poste rechazó un tiro de Arcas, y Susu recogiendo el balón lo envió a la red de un estupendo chut al ángulo marcando el segundo tanto para los sollerenses.

Con este resultado se llegó al descanso. El segundo tiempo fué mas favorable a los sollerenses que consiguieron marcar otros dos goals por ninguno el Athletic.

Los tantos sollerenses fueron conseguidos por Susu de un fuerte chut a media altura y por Mayol que colándose por entre los defensas, envió el balón a las mallas lejos del alcance de Pericás al echarse éste a sus pies.

Durante esta parte menudearon las situaciones peligrosas ante el marco del Athletic anotando especialmente un chut de Susu potentísimo que rebotó debajo del larguero y no entró de verdadero milagro, y otros remates de Arcas y Pastor que salvaron los defensas cuando ya el meta estaba batido.

El Sóller actuó en este match con gran entusiasmo, desarrollando además un juego muy rápido y bastante compenetrado; el secreto de su victoria radicó en esta acometividad y entusiasmo, llegando a desconcentrar al Athletic. La victoria del Sóller fué merecidísima y obtenida legalísimamente, no pudiéndose poner ningún pero a los goals conseguidos.

Destacaron en el bando local los defensas, Rosselló y Mayol y Susu como rematador en cuyo aspecto tuvo una buena tarde, los demás cumplieron con acierto.

El Athletic, técnicamente jugó bien, pero le faltó la fibra y el entusiasmo de los sollerenses, su delantera que combinó buenas jugadas fracasó completamente como rematadora, pues Tomás se pasó la tarde sin tener que intervenir apenas en juego; un penalty que tiró el Athletic fué parado por Tomás en compensación del único goal que le marcaron que fué de «churrro».

Del equipo verdidero se distinguieron Colomina, Nieto, Sureda, Polo y Estrada.

En la segunda parte Colomina y Maimó fueron sustituidos por Pericás y Sans, respectivamente.

El Sr. Martorell muy imparcial en el arbitraje.

Al partido asistieron el Secretario de la Federación Balear de Futbol Sr. Mir y el directivo del Comité del Torneo Sr. Fullana, que ocuparon un palco junto con su amigo D. Jaime Salom.

Terminado el match el Sr. Alcalde hizo entrega al Capitán del Sóller Susu de una bonita Copa que el Ayuntamiento regala al Sóller por su victoria sobre el Athletic, cuyo trofeo quedó sin adjudicar por las Fiestas del año último en que se disputó dicha Copa con el Lluchmayor.

La entrega de la Copa fué recibida con grandes aplausos, dando Susu las gracias al Sr. Alcalde terminando con los hurras de ríjor, para el Ayuntamiento, el Athletic y el Sóller.

Los jugadores sollerenses se dirigieron después al local social donde fueron obsequiados con un espléndido lunch por la Directiva, reinando gran entusiasmo, hablando en dicho acto el entrenador Mateo Galmés y el capitán del equipo Susu.

También asistieron el Presidente del Athletic Sr. Serra, el árbitro Sr. Martorell, los federativos antes mencionados y los redactores deportivos de los semanarios locales.

Para mañana

El último partido de campeonato

U. D. Aldeana y Sóller F. C.

Mañana se juega en esta ciudad el último partido de campeonato de segunda categoría, conteniendo los equipos titulares antes citados.

El match tiene gran importancia pues el vencedor de este partido quedará clasificado sub campeón, mientras que el vencido queda colista.

Unos y otros pondrán en juego todo su entusiasmo para alcanzar la victoria y obtener el preciado título de sub-campeón, por esto

el match promete resultar sumamente interesante y de emoción, máxime dada la valía de los equipos y la igualdad de fuerzas de ambos onces.

En el Sóller no podrán jugar Aznar y Arcas descalificados por dos partidos oficiales, lo cual representará un handicap para los sollerenses que tendrán que emplearse mas a fondo para suplir esta desventaja técnica.

El partido dará principio a las cuatro y media de la tarde y será arbitrado por un refére Colegiado.

UN ANTIGUO GUARDAMETA

Cultos Religiosos

En la iglesia parroquial

Domingo día 21.—Tercera Dominica del Santísimo Sacramento.—A las siete y media el Mes de María. A las nueve y media, Horas menores y la Misa mayor con sermón a cargo del Reverendo señor Arcipreste Por la tarde, a las cuatro y media de la tarde, reunión de Celadoras del Apostolado de la Oración en la sala de las Hermanas de la Caridad. Los actos del rezo divino, al anochecer, rosario y el Mes de María.

Lunes, día 22.—Letanias menores y se continuará los dos días siguientes.

Miércoles día 24.—Al anochecer, Completas solemnes en preparación de la fiesta de San Juan Bautista de la Salle y el mes de María.

Jueves día 25.—Festividad de la Ascensión del Señor.—Fiesta que los Hermanos de las Escuelas Cristianas dedican a su patrono S. Juan de la Salle. A las siete y media Mes de María y Comunión general para los alumnos y devotos. A las nueve y media, Horas menores y la Misa mayor con música y sermón por el Rdo. Sr. D. Valentín Herrero. A las doce se celebrará Nona solemne.—Por la tarde los actos del rezo divino, al anochecer, el mes de María y ejercicio dedicado a San Juan Bautista de la Salle con sermón por el mencionado orador.

Sábado día 27.—Completas en preparación de la fiesta del Mes de María.—Al anochecer el turno Cor Jesu celebrará su Vigilia ordinaria.

Domingo día 28.—Fiesta del Mes de María.

En la Visitación

Domingo, 21.—Comunión general en la misa primera para los terciarios de San Francisco. Misas y oficio según costumbre.—Por la tarde, la función del mes de María a las cinco.

Jueves, 25.—Misas y función como en los días festivos.

Viernes, 26.—Función al Sto. Cristo a las siete. Empieza Novena del Espíritu Santo.

En la iglesia de las RR. MM. Escolapia

Domingo, 21.—A las siete y media, Misa de comunión para los inscritos a la Guardia de Honor. Por la tarde, a las cuatro y media, ejercicio al Sgdo. C. de J., con manifiesto y la devoción del Mes de las flores.

Jueves, 25.—A las siete y media, Misa conventual y ejercicio mensual al D. N. J. de Praga; por la tarde, a las cuatro y media ejercicio del Mes de María.

En la iglesia de los PP. Filipenses

Domingo, 21.—A las seis y a las siete y media, misas rezadas.—Por la tarde, a las siete y cuarto, rosario, plática y el mes de María. (En la Sección religiosa de este número se publica el programa íntegro de las funciones que en esta iglesia se celebran en honor de S. Felipe Neri y a las que se da comienzo esta semana).

En la iglesia del Hospital

Domingo, día 21.—A las ocho y cuarto de la noche, continuación del quincenario en honor de Santa Rita de Casa, abogada de imposibles.

Lunes, día 22.—Fiesta solemne en honor de la Santa.—A las siete: se celebrará misa de comunión.—A las diez, oficio.—Por la tarde, a las seis, habrá un devoto ejercicio y por la noche a las ocho y cuarto, después de

varios cánticos, hará el panegrico de la Santa el Rdo. P. Francisco Oliver, Filipense, terminando la función con un ejercicio y besamanos.

Lista

de donantes para cubrir la multa al Sr. C. Ciliar de Acción Obrera Rdo. D. Juan Company.

Salvador Alberti, 1.—Margarita Enseñat, 1.—Un antisocialista 1.—Paula Casanovas, 1.—Ramón Vicens 1.—Un republicano de orden 1.—Pedro Vicens 1.—Antonia Oliver 0'50.—Juan Rullán 1.

Francisca Bauzá 1.—Catalina Llinás 1.—Gabriel Oliver 1.—Antonio Oliver Llinás 1.—Un cavernícola 1.—Un republicano 1.—Un antisocialista 1.—Margarita Ferrá 1.—José Pol 1.—Guillermo Nadal 1.

Juan Sastre 1.—Un cavernícola 0'25 Miguel Colom 1.—Antonia Colom 1.—Gabriel Ferrer 1.—Francisca Colom 1.—Un de Acción Republicana, 1.—Jaime Siqués 1.

D.ª Magdalena Sastre, 1.—D.ª Antonia Siqués, 1.—D. Pedro Pastor, 1.—D.ª Cortés, 1.—D. Miguel Fiol, 1.—D.ª Campins, 1.—D.ª Francisca Más, 1.—Juan Bauzá, 1.—D.ª Margarita Muntaner D. Catalina Vicens, 1. Rdo. D. Rafael Sitjar, Parroco, 1.—Miguel Frontera 1. D.ª Francisca Pastor, 1.

Magdalena Miralles 1.—Francisco Pons 1.—Rdo. D. José Pastor, 1.—Francisca Pons 1.—Ramón Colom 1.—Andrés Casellas 1.—Martin Rosselló 1.—José Bauzá 1.—Miguel Ramis 1.—Ramón Cifre 1.

Rdo. D. Jerónimo Pons 1.—Sebastián Garau 1.—Magdalena Ripoll 1.—Miguel Ripoll 1.—Antonio Castañer Rullán, 1.—Cente Crespi 1.—Andrés Arbona 1.—José Arbona 1.

(Continuará)

Roll Film Selo y Selochrome

CASA PIZA.—P. Constitución, 11.—Sóller

Matadero Municipal

Desde el día 6 al 12 de Mayo se ha sacrificado en el Matadero municipal, las siguientes reses:

Corderos Ovejas Cabritos Terneros

Total

Aves Conejos Y desde el 13 al 5 de Mayo,

Corderos Ovejas Cabritos Terneros

Total

Aves Conejos

Mercados de la Isla

Mercado de Inca

Almendrón, (quintal) 145'00. Trigo, (cuartera), a 23'50. Cebada del país, a 28'00. Cebada forastera, a 27'00. Avena del país, a 31'00. Habas para cocer, a 42'00. Habas ordinarias, a 40'00. Maiz, a 44'00. Garbanzos, a 65'00.

Rafael Jaume Jaume

ABOGADO Teatro Balear, 84.-2.-PALMA

Las Ferias y Fiestas de Sóller

Escribir una reseña de las Ferias y Fiestas de Sóller sin dar la lata a los lectores, es algo difícil. De muchos años atrás los números que componen el programa vienen a ser casi los mismos, y la reseña de los festejos tiene que ser por fuerza igual de siempre. Es por esto que al igual del año pasado vamos a ser breves en el relato.

Comenzaremos por decir que el sábado ofrece nuestra ciudad agradable aspecto. La plaza de la Constitución y calles adyacentes se hallaban engalanadas con cuerda de mirto, banderas y gallardetes. Pequeñas arcadas cubrían las bocacalles. La instalación eléctrica igualmente artística y profusa.

Los puestos de vender juguetes no muy numerosos. En la Plaza de Antonio Maura, se habían instalado, como de costumbre, puestos para la venta de loza, vidrio, hojalatería, etc. En la calle del Viento se vendían artículos de ferretería....

La calle de San Jaime había sido dotada de especial iluminación por haberse instalado en el ensanche de Ca'n Pereta un pequeño parque de atracciones consistente en tios vivos, y casetas con divertimientos apropiados, entre estas una en que se hacían funciones de teresetes y la que casi de continuo se hallaba llena de público.

La animación observada durante los distintos días ha sido extraordinaria, especialmente el domingo. Vino mucha gente de fuera en tren, autos y camiones. El número de pasajes despachado por la Compañía del Ferrocarril de Sóller durante los tres días ha excedido en unos 250 más que el año pasado.

El sábado día 13

Unos *xirimiers*, vestidos con el traje típico del país, hacen su aparición en nuestras calles a las seis de la tarde. Les preceden cabezudos que bailan a los sonos de la gaita y tamboril. Los niños grandecitos se regocijan y los pequeños se asustan. Ruido y jolgorio...

A las siete y media sale de la iglesia del Hospital la procesión para el traslado de la imagen de Ntra. Sra. de la Victoria a la iglesia parroquial. Concurrían algunos caballeros con blandones que acompañan a los personajes históricos representados por niños y niñas de la localidad llevando en triunfo la auténtica trunca de Ca'n Tamany vistosamente adornada con flores. El Capitán Angelats está representado por el niño Jaime Antonio Borrás Castañer; el Virrey de Mallorca por Damián Bauzá Pizá y el Sargento Soler por Juan Castañer Coll. Las *Valentes Donas* de Ca'n Tamany están representadas por las encantadoras niñas María Castañer Crespi y Francisca Conesa Lladó. La Trunca es llevada por el simpático niño Jaime Bauzá Pizá. Sigue la imagen de Ntra. Sra. de la Victoria, el Clero parroquial y la banda de música "Lira Sollerense" que deja oír armoniosa marcha.

Llegada la procesión a la parroquia, se coloca la imagen en el altar mayor, y seguidamente se cantan completas.

A las nueve de la noche se enciende la iluminación.

Seguidamente la banda "Lira Sollerense" da comienzo a una audición de baillables, al propio tiempo que en el Kursaal se celebra el estreno de la película sonora producida en España, *El hombre que se reía del amor* (al final de la cual se organiza una verbena en el jardín del coliseo). También en el "Unión Cinema" tiene lugar otra verbena. Verbenas a todo pasto.

El domingo día 14

A las siete y media de la mañana se celebra en la parroquia una comunión general para los Caballeros de Ntra. Sra. de la Victoria. Celebra la misa el Rdo. D. Juan Sueca, vicario.

Mientras tanto la banda de música "Lira Sollerense" recorre las principales calles precedida de cabezudos.

A las ocho llega la banda de música del Regimiento de Infantería n.º 28.

La anunciada inauguración del local social del "Foment de Cultura de la Dona" y la inauguración de la exposición de plantas, flores y frutas organizada por la misma en su propio local, tiene lugar a las nueve.

El nuevo local que ha sido construido en unos solares del jardín de la Sucursal del "Crédito Balear" consta de un amplio atrio en el piso bajo. En el primer piso hay un salón de tertulia y un salón de biblioteca.

En el segundo piso han sido instaladas las dependencias accesorias y oficinas.

El edificio es sobrio y modesto dadas las posibilidades de la entidad, pero se ha procurado dotarlo de las comodidades que su fin requiere. Especialmente dispone de amplios ventanales que hacen llegar a las mesas de la biblioteca abundante luz para la lectura.

Autoridades e invitados se hallan reunidos en dicho local a las nueve de la mañana.

Ameniza el acto la Banda del Regimiento de Palma que interpreta magníficas composiciones.

El Alcalde accidental D. Miguel Arbona, dirige breves palabras a los reunidos, por las cuales enaltece la labor cultural de la

entidad "Foment de la Cultura de la Dona" labor, añade, que ha de proporcionar grandes beneficios a Sóller.

Termina saludando a los reunidos y haciendo votos por el engrandecimiento de la entidad, en provecho, en primer lugar para la mujer.

Después habla la presidenta de la entidad D.ª María Mayol Colom.

Se refiere al espíritu aventurero de los sollerenses que en busca de riquezas abandonan la tierra hermosa que les vio nacer para marchar a la ventura por tierras extranjeras para luego traer a la patria pequeña los beneficios que lucraron con su trabajo.

Compara esta gesta de los sollerenses a la de los argonautas de la antigüedad. Así como los griegos perpetuaban sus hechos gloriosos en la tierra con una piedra blanca, nosotros—dijo—hemos de perpetuar el éxodo de nuestros paisanos a las tierras lejanas con la correspondiente piedra blanca y esta ha de ser la biblioteca que hoy inauguramos.

Ruega a todos los que aman a Sóller y desean para su pueblo un elevado nivel de cultura que ayuden al "Foment de Cultura de la Dona" a intensificar su labor y a aumentar el caudal de su biblioteca.

Dedica frases de agradecimiento a la Diputación Provincial por las donaciones de volúmenes a la biblioteca y el apoyo prestado a la entidad que preside.

Da las gracias también al Ayuntamiento de Sóller.

Termina su elocuente discurso agradeciendo a todos los asistentes su presencia al acto.

Y, finalmente, D. Miguel Arbona Oliver habla con elogio de la exposición de plantas y flores felicitando a sus organizadores y calificándola de verdadero triunfo de la mujer.

Seguidamente se inaugura la exposición de plantas y flores.

Las plantas y flores fueron clasificadas en cuatro grupos: Rosas, Claveles, Diversidades y Cactus y una sección de frutas.

Constituyeron el Jurado D. Jaime Torrens Presidente; vocales señoras D.ª Antonia Morey de Alcover, D.ª Francisca Enseñat de Cabot, señorita Florentina Magraner Vicens y D. Miguel Arbona Oliver.

La sección de "cactus" estuvo en extremo concurrida figurando las más diversas formas de esta original planta de moda, premiándose un ejemplar de forma rarísima presentado por doña Juana Citerá.

Había infinidad de clases de rosas en tamaños y colores. Se otorgaron varios premios para profesionales y "amateurs".

El primer premio para profesionales lo ganó el floricultor D. Jaime Carrión con sus rosas "Sir de Clarmande".

El primer premio "amateur" fué otorgado a D.ª Margarita Ferrer de Ferrer y el segundo premio a las señoritas Estades.

En esta sección se concedió también una mención honorífica a D.ª Magdalena Terrasa, de Palma.

En la sección de claveles vimos interesantes y hermosos ejemplares.

El premio para profesionales fué adjudicado al precioso ejemplar "Rey de Suecia" excelentemente presentado por D. Jaime Carrión.

Ganaron el primer premio "amateur" de esta flor las señoritas Estades con su raro ejemplar "Josefina Domech".

El primer premio de la sección "Diversidades" lo ganó D. Jaime Coll Enseñat con una bellísima y seleccionada colección en la que predominaban los claveles.

Fué también concedido un primer "accesit" a una "adelaida" presentada por doña Adela Oliver de Ledesma y un segundo accesit a una "Petumia doble" presentada por la Srta. Bennassar.

A los concursantes que presentaron frutos el Jurado les otorgó mención honorífica con el fin de animar a los agricultores a acudir al concurso.

Merecen plácemes los organizadores por el éxito alcanzado con dicha exposición y de desear es que el próximo año, si cabe, revista aun mayor importancia.

Mientras se celebran los actos que acabamos de detallar, en el Convento tiene lugar la salida de los corredores que toman parte en las carreras organizadas por la Casa Pizá consistentes en cubrir el recorrido Sóller-Buñola-Santa María-Palma-Sóller: en total 74 kilómetros 800 metros.

El número de corredores que toman parte en las carreras son 17.

Concurre numeroso público. Mucho de este se ha ido situando en la carretera llegando hasta el Coll de Sóller.

Da la salida a los corredores D. José Pizá Servera.

Mientras los corredores se esfuerzan en su porfía, nos trasladaremos al Puig d'En Canals, donde tiene lugar una tirada al platillo organizada por la "Sociedad de Cazadores".

El número de concursantes es de nueve, que se clasifican de la siguiente manera:

1.º D. Pedro Deyá Mayol.

2.º D. Cosme Ramón Timoner.

3.º D. José Colom.

4.º D. Juan Bisbal Vidal.

5.º D. Bartolomé Morell Ripoll.

6.º D. Juan Deyá Ripoll.

7.º D. Juan Capó Isern.

8.º D. Gabriel Marroig.

9.º D. Antonio Martorell.

Terminado el concurso de tiro que ha sido presenciado por numeroso público, nos personamos en la parroquia donde ya se ha dado comienzo a solemne oficio.

El templo ofrece brillante aspecto. Está espléndidamente iluminado. La concurrencia es extraordinaria. En el presbiterio toman asiento los niños y niñas que representan los personajes históricos. En lugar visible del templo se halla firme la trunca de Ca'n Tamany. Celebra el divino oficio el Rdo. Cura-Arcipreste D. Rafael Sitjar, asistido de los Rdos. D. José Morey y D. Bernardo Pujol, Pbro. La música de capilla, bajo la excelente dirección del Rdo. D. Miguel Rosselló interpreta la misa de Ribera.

Pronuncia el sermón el Rdo. D. Juan Sueca, Vicario, quien hace un emocionante relato del glorioso hecho de armas que con tanto amor la ciudad celebra en estos días.

Mientras tanto en la Plaza la banda de música del Regimiento ha dado comienzo a un concierto de música.

Desde el templo se oye la música. Es la primera vez que tal cosa sucede. Oficialmente el programa religioso no existe.

Son las once y media cuando nos personamos otra vez en el Convento con el fin de presenciar la llegada de los corredores. Hay allí verdadera animación. Mucho público que aplaude a la llegada de los ciclistas.

En primer lugar llega Vicente Carrión (de la clasificación general) que ha hecho el recorrido en 2 horas 21 minutos. Se adjudica: el objeto de arte de D. Isidro González. 25 pesetas del Ayuntamiento. 10 de un aficionado y una botella de licor de Ca'n Cuxí.

Le siguen los siguientes corredores de Sóller:

1.º Miguel Torrens. 2 h. 31 m. Banda de campeón de la Casa Pizá. 10 ptas. del Ayuntamiento. 5 de un aficionado y 15 del Hotel Marina La Playa.

2.º Jaime Castañer. 2 h. 32 m. 30 s. Objeto de arte de D. Cristóbal Castañer. 15 ptas. del Ayuntamiento. 5 de un aficionado. 5 de J. S. y 5 de Juan Foteza.

3.º Guillermo Roca. 2 h. 45 m. Juego fumador. 10 pesetas Ayuntamiento y 5 Juan Forteza.

4.º José Colom. 2 h. 45 m. 2 s. Una pluma estilográfica. 5 ptas. de un aficionado. 3 de D. Jaime Antonio Aguiló. 5 de D. Bartolomé Gumbau y 1 de Bartolomé Enseñat.

Y 5.º Jaime Cuat. 2 h. 47 m. Una máquina de afeitar y 5 pesetas de un aficionado.

También se clasificó el corredor independiente D. Vicente Mari, que ha hecho el recorrido en 2 h. 52 m. 11 s. a quien se concedió 5 ptas. de D. Juan Casasnovas, 5 de D. Antonio Jaume y 2 de D. Juan Capó.

Además se adjudicaron entre los diversos corredores de Sóller numerosas primas.

Prestaron graciosamente su auto: los propietarios D. Mateo Mayol y D. José Mora Borrás.

Prestó servicio sanitario una brigada de la ambulancia del Comité local de la Cruz Roja de Sóller.

La mañana, como se ve, ha sido muy laboriosa para nosotros. Son ahora las doce y media, hora de comer. Así lo entiende toda la ciudad, pues el real de la feria y puntos de concurrencia se desaniman paulatinamente...

La tarde ha sido, al revés de la mañana, tranquila para nosotros. A las 16, en el campo de deportes tiene lugar un encuentro de fútbol entre los equipos local y *Athletic* de Palma. Dejamos la reseña de este acto para nuestro redactor deportivo, quien lo publicará en su respectiva sección.

A las seis sale la procesión. Asisten a la misma las banderas parroquiales con los obreros. Numerosos congregantes de Nuestra Sra. de la Victoria e invitados. Los personajes históricos acompañados; sigue luego el Clero parroquial con Cruz alzada, el tabernáculo de la Virgen, detrás del cual presidiendo, va el Rdo. Sr. Arcipreste, asistido de los Rdos. Sres. D. José Morey y D. Bernardo Pujol, y la Junta de la Congregación de Caballeros de Ntra. Sra. de la Victoria, presidida por el Vice-Presidente de la misma D. Antonio Colom Castañer. Cierra la marcha la banda "Lira Sollerense" interpretando hermosas piezas.

Por la noche las bandas de música citadas, dan conciertos en la Plaza de la Constitución y Paseo de la República. A las diez se suelta un hermoso castillo de fuegos artificiales.

Mientras tanto en el Unión Cinema, vistosamente adornado e iluminado se celebra una verbena. La ameniza la reputada orquestina *Cock-tail Jazz* que dirige D. Gabriel Huguet. Hay servicio de bar a precios económicos.

Terminada la función de cine en el Kursaal, se organiza un baile en el jardín del teatro. Está artísticamente adornado por espléndida instalación eléctrica por el moderno procedimiento de tubos multicolores. Ameniza el espectáculo la notable orquestina *The Black Cat*. Hay servicio esmerado y económico de bar. La concurrencia en ambas verbenas es extraordinaria.

A las doce y media, todo se halla desanimado. Han terminado los conciertos de música. Se apagan las luces. Todo queda tranquilo.

El lunes día 15

Parece que aún no hemos pegado los ojos cuando nos despertamos los alegres sonos de un pasacalles. Observamos que son las 7:30 de la mañana, y recordamos que nuestra misión de periodistas no nos permite el dejar que se nos peguen las sábanas.

A las nueve de la mañana ya estamos en disposición de comenzar nuestra tarea.

Nos personamos en la parroquia donde se celebra un oficio aniversario en sufragio de los que murieron en el campo de batalla. Dice el oficio el Rdo. Dr. D. José Pastor, Vicario, asistido de los Rdos. D. Bartolomé Coll y D. Antonio Rullán, Pbro. como diácono y subdiácono, respectivamente.

Tomadas las necesarias notas nos vemos precisados a trasladarnos a la calle del Mar donde se celebran las anunciadas carreras infantiles organizadas por la Casa Pizá. Toman parte en ellas seis diminutos corredores. El trayecto a cubrir es Sóller-Puerto y vice-versa: total nueve kilómetros. Se da la salida, y mientras los futuros campeones pedalean que es un gusto, D. Andrés Pizá propietario de la "Casa Pizá" nos encarga que de su parte consignemos las gracias para todos cuantos directa o indirectamente le han prestado su apoyo para lograr el mayor éxito de las carreras celebradas durante estos días, especialmente a cuantos han concedido premios, a los señores que prestaron sus autos y a la Cruz Roja por la prestación del personal sanitario y botiquín. A nuestras preguntas nos dice que en las carreras de ayer no se registró desgracia alguna, a excepción de pequeñas caídas sin consecuencias.

Un bullicio creciente nos advierte que ya llegan los corredores de regreso del Puerto.

El primero en llegar es Miguel Sastre, un muchacho de 14 años, que ha cubierto el recorrido en 14 m. 30 s. Se adjudica la Copa de Andresito Pizá Mairata y 10 ptas. de Vicentito Mayol.

Le sigue el niño de trece años y medio Jaime Frontera con la sola diferencia de 5 segundos. Se le entregan 5 ptas. del Ayuntamiento.

El tercero en llegar es Gabriel Riera de 14 años. Ha hecho el recorrido en 14 m. 40 s. Se adjudica 3 ptas.

Se clasifica en 4.º lugar Juan Serra, con dos segundos de diferencia. Premio: 2 pesetas.

Se oyen algunos aplausos y se da por terminado el acto.

A las diez y media hay concierto musical en la Plaza de la Constitución.

La animación de público es extraordinaria.

A las dos ya estamos de nuevo en brecha. En la plaza de la Constitución se concentran las tropas que han de tomar parte en el simulacro. El Capitán Angelats las arenga y seguidamente se organiza la marcha al Puerto.

Allí tiene lugar el simulacro del desembarco de las fuerzas musulmanas y batalla entre ambos ejércitos que termina en el *Pont d'En Barona*.

Los guardias municipales y guarda-caminos conservan el orden de la circulación en la plaza de la Constitución, calle del Mar y carretera, pues el número de autos particula-

res y autos y camiones de servicio público es muy crecido.

Alrededor de las seis y media llegan las tropas vencedoras y los vencidos. La plaza está abarrotada de público. La confusión del bullicio, mezclada con gritos, el son de bocinas de auto y los pitos de los improvisados guardias de la porra, (que en honor a la verdad debemos decir cumplieron admirablemente con su deber) y el olor de la gasolina que se deja sentir, hace que la estancia en la plaza no sea muy grata. Pero hay que aguardar el final. Este no se hace esperar. Entre empellones, apretujones y codazos nos acercamos al Capitán Angelats que da cuenta de su Victoria y termina su discurso con elogios a las *Valentes Donas*, que desde el Ayuntamiento escuchan representadas en unión de los demás personajes históricos, por los nombrados niños y niñas, y con vivas que corean sus huestes.

Seguidamente se organiza la procesión que tiene por objeto el traslado de la imagen de Ntra. Sra. de la Victoria al Hospital, con asistencia de los personajes históricos, y sus acompañantes, el Clero parroquial con Cruz alzada, una representación de los Caballeros de Ntra. Sra. de la Victoria y la banda de música "Lira Sollerense".

Por la noche, después de la iluminación, hay música, baile popular en la plaza y baile en el "Kursaal" y en "Unión Cinema", Fuegos artificiales... No sufrimos apretujones porque la gente acude a todas partes... y hay muchas partes donde acudir, pues apesar de lo lejos que se halla de la fiesta el parque de atracciones sito en la calle de Santa Teresa, se ve animadísimo lo mismo que la calle de San Jaime que conduce a dicho lugar.

La gente, cansada, se retira pronto. A las doce la cosa ya está fría... A las doce y media, el empleado encargado de ello apaga las luces y la ciudad va conquistando su habitual tranquilidad.

...Y hasta el año que viene...

L.

CASA TERUEL

SAN JAIME, 19 -- PALMA

| | |
|--|---------------|
| Driles Mallorquines: Traje a medida. | 50 y 60 Ptas. |
| Frescos: Traje a medida | 50 id. |
| Reclamo: Traje a medida; forro completo. | 55 id. |
| Reclamo: Superior, 3 prendas | 75 id. |
| Estambre superior | 90 y 100 id. |
| Id. extra | 125 id. |
| En Franelas y otros artículos hasta | 450 id. |

De etiqueta cuanto se desee

En todos confección esmerada y corte última moda

Si se nos interesa servimos en 48 horas

Extenso surtido en camisería a medida y confeccionadas

Nada pierde con visitar esta casa

ENGLISH SPOKEN ON PARLE FRANÇAIS

Exportación de Naranjas, Mandarinas y Limones

JUAN ALORDA

SAN VICENTE, 5 TELÉFONO. 98 CARGAGENTE
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA ALORDA -- CARGAGENTE (VALENCIA)

IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION
FRUITS, LÉGUMES, PRIMEURS

MICHEL BERNAT

6, Rue Lamartine. - ALGER

Spécialités: Pommes de terre, Tomates, Artichauts, Raisins chasselas, Dattes Muscades, Oranges, Citrons, Mandarines.

Maisons d'Expédition

AIN-TAYA - BISKRA - ZERALDA

Télégrammes: BERNAT-ALGER

R. C. ALGER 17.233

CRESPONES Y CREP-SATIN seda artil.

clase superior y otros artículos fantasía, así como géneros de algodón, por liquidación de existencias
PRECIOS REDUCIDOS

B. FRONTERA PIZA Y C. S. en C.

Calle de Quadrado, 8. = SOLLER

Esquelas mortuorias de lujo y corrientes

RECORDATORIOS DE DEFUNCIÓN

CON Y SIN FOTOGRAFIA

Espéndido surtido en modelos grabados al acero, en hueco-grabado, lototipia y fotograbado, a precios limitados.

Tipografía de Salvador Calatayud. — Luna, 27. — SOLLER

CUINA POPULAR DE MALLORCA

Llibrería Salvador Calatayud, Lluna 27. — SOLLER.

LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON



INDICACIONES

- 1. Diabetes.
- 2. Albuminuria.
- 3. Reuma. Artritis.
- 4. Anemia.
- 5. Sotileria.
- 6. Nervios. Epilepsia.
- 7. Tos ferina.
- 8. Reglas dolorosas.
- 9. Lumbagos.
- 10. Diarrea y enteritis.
- 11. Obesidad. Parálisis.
- 12. Depurativa sangre.
- 13. Enfer. del estómago.
- 14. Mala circulación de la sangre. Varices. Hemorroides.
- 15. Tos. Gripe. Bronquitis. Afta.
- 16. Gonorrea. Rifones. Higado. Vejiga.
- 17. Estreñimiento.
- 18. Ulceras estomago.
- 19. Difteria. Varicela.
- 20. Preventiva enferm.

son la medicación natural sana y eficaz que viene remostrando, desde hace 25 años que se crearon, su extraordinario poder curativo gracias a la perfecta capacidad de asimilación de los elementos que contienen las científicas asociaciones de plantas de que se componen, las cuales ejercen una poderosa depuración y renovación orgánica restableciendo la salud plenamente.

Las personas enfermas que deseen curarse definitivamente, deben pedir hoy mismo el **BOLETIN MENSUAL** « Lo que dicen los Curados », en el cual se reproducen las cartas de agradecimiento que recibimos cada mes de personas de todas las clases sociales de España y de todo el mundo que también sufrían y han recuperado fácilmente la salud y la alegría.

Sr. Dtor. de Laboratorios Botánicos y Marinos, Peligros, 8, Madrid, o Ronda de la Universidad, 6, Barcelona.

SE MANDA GRATIS
Dígnese Vd. el adjunto cupón
hoy mismo, mandándolo en
su envase, como impre-
sion, con costo de 2 cts

Nombre _____
Calle _____
Ciudad _____
Provincia _____

FOTOGRAFÍAS sobre placas de cobre

esmaltadas inalterables
PROPIAS PARA CEMENTERIOS
FOTO STUDIO CASTAÑER
Vía 14 de Abril

Parado de Valldemosa

Para piano

PRECIO 1'50 PESETAS

DE VENTA EN LA LIBRERIA DE SALVADOR CALATAYUD, LUNA 27

JUAN RAYMOND

SASTRE

Altas novedades
Precios limitados

San Elías, núm. 21-1.º — PALMA

En SOLLER recibe encargos todos los domingos

en su domicilio: Calle de Vives, 6

Vinos garantidos

Cooperativa Felanitx

Calle de la Rectoria, n.º 15—SOLLER.

Música de guitarra

de

Bartolomé Calatayud

- Marcha Húngara 2'50 Ptas
- Gavota, de Gossec 2'00
- Gavota de fácil ejecución 2'00
- Nostalgia 2'00
- Canto Cubano, id. id. id. 2'00

Se hallarán en la Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27. — SOLLER.

(A los suscriptores que lo deseen, pueden serles remitidas dichas piezas).



(TINTES PER A ESCRIURER)

De venta en los establecimientos de objetos de escritorio

SOLLER—Tip SALVADOR CALATAYUD

DESTILACION DE ESENCIAS

J. TOMAS

(Sucesor de Creus)

VENTA DE LOSA CRISTAL Y PORCELANA
Conde de Sallent, 40 y 42.—PALMA DE MALLORCA

COMISION Y EXPORTACION Especialidad en Naranjas y Mandarinas

FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES
ESMERO EN LOS EMBALAJES

CRISTOBAL COLOM

ALGER — Rue de Suez, n.º 28 — ALGER
(Detrás del nuevo mercado)

PATATAS para la SIEMBRA y el CONSUMO

Dirección Telegráfica: MOLOC—ALGER

Commission -- Consignation Fruits et Primeurs

ESTARELLAS

96 bis, Rue de Marq. — MARQUETTE (Nord)

Adresse Télégraphique: ESTARELLAS-MARQUETTE Téléphone: 35-Marquette

Para TRANSBORDOS y todas OPERACIONES FRONTERA la Casa que tomará MAS CUIDADO sus INTERESES es la:

UNION DES TRANSITAIRES

CERBERE: (Pyr. Orles.) = Telegramas: UTECE
HENDAYE: (Basses Pyr.) = Telegramas: UTEACHE

Casas asociadas

SUCURSILES

- BARCELONA: Llauder, tel. 23.930.
- VALENCIA: Sorní, 6, tel. fono 10.325.
- VILLARREAL: Estación, 10.
- ALCIRA (Valencia)
- ALGEMESI (Valencia)
- SOLLER (Mallorca).
- PARIS: 87, r. St. Honoré.
- WIEN (Austria).

Disponibles Leña de oliv Para estufas

Cortada pequeña a 10 reales quintal

A DOMICILIO

F. PONS.—Camino de Fornalutx, 171

FRUITS & PRIMEURS
COMMISSION CONSIGNATION

EDUARDO CANTÓ

120, Rue Saint-Denis, 120
PARIS
Télégramm. Eduarcanto 50
Téléphone Gutenberg : 12-97
Registre du Commerce Seine 407.526

14 Boulevard d'Ypres. 14
BRUXELLES
Télégram. Eduarcanto
Téléphone : 17-07-79
— Registre du Commerce 47.219 —

Télégrames: ABEDE - Marseille

Téléphone C. 15-04

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS
ORANGES - BANANES
EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

B. ARBONA & SES FILS
MICHEL ARBONA FILS

SUCESSEUR
92-104, Cours Julien — MARSEILLE

FRUITS EN GROS
Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat

ALMACENES y DESPACHO Plaza frente Estación F. C. Norte

VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)

TELEFONOS 10 Y 61 Telegramas: A R R U B E VILLARREAL

J. Robillard y C. Valencia

Primera Fábrica de Esencias de España

PIDA VD. EN TODAS LAS PERFUMERÍAS
SUS ÚLTIMAS CREACIONES:

OLYMPIA ORO DE LEY
SOÑADOR ROSA DE VALENCIA

Y EL GRAN PERFUME DE MODA

MARIOLA

IMPORTACIÓN EXPORTACIÓN COMISIÓN
Dátiles Bananas

JACQUES VICENS

15, RUE DES TROIS MAGES

TELEFONO: 06.19 COLBERT MARSSELLA TELEGRAMAS: "VERFRUIS"

Importación directa de BANANAS de las Islas Canarias

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre
nouvelles, dattes muscades

PIERRE BISCAFE

15, Rue Henri-Martin ALGER

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER -- ZERALDA -- BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)

BISKRA (17 Rue Casevave)

M. C. Perpignan 7303 M^{re} AGUSTIN VILLE Fils Fondée en 1890
Médailles d'Or et de Bronze — Paris 1900

FRUITS, PRIMEURS et LÉGUMES du Roussillon

J. COMES & L. CAVAILLÉ

NEVEUX, SUCESSEURS

Foire Exposition de Céret 1928 1.^{er} Prix = Plaquette en Argent = Diplôme d'honneur de la
Compagnie de Chemins du Fer du Midi

Comes-Cavaille-Perpignan Avenue de Saint-Estève, 24 - PERPIGNAN

La maison se recommande par les soins apportés à l'exécution des commandes et la rapidité des expéditions. Elle a
par habitude de ne servir qu'un seul client sur chaque place.

EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjos, mandarinas, imperiales verbas y limones

MARCO E IÑESTA

Casa Central: MANUEL (Valencia)

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)
JATIVA (Valencia)
ARCHENA (Murcia)

Telegramas: MARCO, MANUEL
Teléfono, 7

JOYA DE FRANCIA

Especialidad: CHASÉLAS POR VAGONES COMPLETOS
CLERMONT L'HERAULT

EXPORTACION - COMISION - IMPORTACION
FRUTOS Y PRIMICIAS

ANTONIO Y BARTOLOMÉ

SERRA

ALGER

Despacho: 34, Rue de Suez
Almacén: Rue Emile Parlier

ALGER

Teleg. SERRAEXPOR. ALGER

NUEVO MERCADO

R. C. ALGER 27.732

PLATERIA "LA LUNA" Luna, 62 SOLLER

Esta casa garantiza que sus joyas en brillantes, diamantes y piedras finas de color no son superadas en

CALIDAD Y PRECIO

Extensísimos surtidos de objetos de Platería para regalos.
Visítenos y se convencerá que ofrecemos LO MEJOR POR EL PRECIO.

participamos a nuestra distinguida clientela, haber fijado la residencia en Sóller para mejor atender los encargos de nuestra especialidad, de joyas finas, con modelos propios.
Admitimos composturas con gran rapidez.

FRUITS FRAIS -- FRUITS SECS -- PRIMEURS

RIPOLL & C^{IE} EXPORTATION

61, Cours Julien, 61

MARSEILLE Télégrammes: RIPOLL-MARSEILLE

IMPORTATION

TÉLÉPHONES:
Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter. 121
Quai de Debarquement: Colbert, 31.50

Importation directe d'ORANGES des meilleures zones de Valencia par Vapeur "UNION" et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia*, et *San Miguel*, a destination des Ports de Marseille, Sète, Toulon, Cannes et Nice.

Succursale à Sète: **MAISON "IBERIA"**
19, Avenue Victor-Hugo, 19
Télégrammes: IBERIA SÈTE

Succursale à NICE: **Maison "VALENCIA"**
38, Cours Saleya
Télégrammes: VALENCIA NICE

Succursale à CANNES: **Maison "HISPANIA"**
1 bis Marché Forville
Télégrammes: HISPANIA--CANNES

TÉLÉPHONE 9.72

TÉLÉPHONE 42-28

TÉLÉPHONE 20-57

FRUTAS FRESCAS Y SECAS

● ESPECIALMENTE NARANJAS, MANDARINAS Y BANANAS ●

Antonio Estarellas
Sains-du-Nord (FRANCIA)
Correspondencia telegráfica: ESTARELLAS Sains-du Nord
Teléfono núm. 58

Plaza de Palacio, 10  BARCELONA

HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Recientes e importantes reformas

SERVICIO ESMERADO  AGUA CORRIENTE
BAÑOS  ASCENSOR

FRUITS -- LEGUMES -- PRIMEURS
PRODUITS D'ESPAGNE ET DU ROUSSILLÓN

GUINAU & SOLER
EXPÉDITEURS

9, Rue du Chantier, 9 — PERPIGNAN (Pyr.-Or.)
Téléphone: 8-98 Télégrammes: GUI SOL - Perpignan
Maison de premier ordre et de toute confiance

FRUITS & PRIMEURS
Bananes, Oranges, Citrons, Mandarines et fruits secs
Importation — Commission — Expédition
SPÉCIALITÉ de BANANES; EMBALLAGE SOIGNÉ

SAMPOL FRERES
(Société en nom collectif a responsabilité illimités)
Siège Social: **BORDEAUX** Direction administrative: 47 du Ha nel
50 Rue du Hamel Adrès: e Télég raphique: FRESAMPOL - BORDEAUX
TÉLÉPHONE 85.792

GASA MIGUEL MARTORELL
FUNDADA EN 1904

JUAN REYNÉS SOBRINO
SUCESOR

Comisión exportación de: Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones
Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7—CARCAGENTE (Valencia)
Teléfono núm. 91. Telegramas: REYNÉS-CARCAGENTE

MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS,
LEGUMES ET PRIMEURS

GABRIEL ALCOVER
24, Rue St. Germain L'Auxerrois
PARIS 1.^{er}
(PERIMETRE HALLES CENTRALES)
Téléphone: LOUVRE 00'51

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas: { Roigsfils: Puebla Larga Exportación: Valencia } Telefonos: { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente 31.447 Grao-Embarques, 13 618 Valencia }

DIRECCIÓN POSTAL: F. ROIG. Puebla Larga (Valencia)

COMMISSION -- CONSIGNATION
EXPÉDITIONS DE FRUITS FRAIS
LEGUMES ET PRIMEURS

Barthelemy Miro
12 & 14, IMPASSE BERTHAUD
PARIS

TELEPHONE: ARCHIVES 78-11 TELEGRAMMES: { Impasse Berthaud MIRO }

FRUITS FRAIS & SECS • PRIMEURS

COLL, MICHEL & CASASNOVAS
44, Cours Julien — 1 & 3, Rue Piscatoris  MARSEILLE
TÉLÉPHONES: COLBERT 42.37 y 37.79 TÉLÉGRAMMES: COLMICA

BANANES: Seule Maison en France possédant un Service Maritime Spécial Direct par Vapeurs Fruitières Iles Canaries-Marseille-Nice-Sète.

ORANGES: Service Maritime Spécial nos voiliers à moteurs les plus rapides desservant les ports de Marseille, Toulon et Nice.

Sucursales á: **NICE** 1, Rue Saint-François-de-Paule. 2, Rue Saint-François-de-Paule. 1, Rue d. Cours.
Téléphone 818-21.—Adresse Télégraphique: COLMICAS

TOULON 8, Place Louis-Blanc
Téléphone 21-72.—Adresse Télégraphique: COLMICAS